

TP8135/TP8140 Radios Portatives 3RP MPT Manuel de l'utilisateur

MPC-00008-10 · Version 10 · Janvier 2021



Déclaration de conformité (directive 2014/53/EU)

da Dansk

Undertegnede Tait Limited erklærer herved, at følgende udstyr TPCB1A, TPCH5A & TPCH6A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF. Se endvidere: www.taitradio.com/eudoc

de Deutsch

Hiermit erkläre Tait Limited die Übereinstimmung der Geräte TPCB1A, TPCH5A & TPCH6A mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 2014/53/EG. Siehe auch: www.taitradio.com/eudoc

el Ελληνικά

Η Tait Limited δηλώνει ότι το TPCB1A, TPCH5A & TPCH6A συμμορφώνεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΚ. Βλέπε επίσης: www.taitradio.com/eudoc

en English

Tait Limited declares that this TPCB1A, TPCH5A & TPCH6A complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC. See also: www.taitradio.com/eudoc

es Español

Por medio de la presente Tait Limited declara que el TPCB1A, TPCH5A & TPCH6A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/CE. Vea también: www.taitradio.com/eudoc

fi Suomi

Tait Limited vakuuttaa täten että TPCB1A, TPCH5A & TPCH6A tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin

muiden ehtojen mukainen.

Katso: www.taitradio.com/eudoc

fr Français

Par la présente, Tait Limited déclare que l'appareil TPCB1A, TPCH5A & TPCH6A est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/CE.

Voir aussi: www.taitradio.com/eudoc

it Italiano

Con la presente Tait Limited dichiara che questo TPCB1A, TPCH5A & TPCH6A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/CE.

Vedi anche: www.taitradio.com/eudoc

nl Nederlands

Hierbij verklaart Tait Limited dat het toestel TPCB1A, TPCH5A & TPCH6A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EG.

Zie ook: www.taitradio.com/eudoc

pt Português

Tait Limited declara que este TPCB1A, TPCH5A & TPCH6A está conforme com os requisitos essenciais e outras provisões da Directiva 2014/53/CE.

Veja também: www.taitradio.com/eudoc

sv Svensk

Härmed intygar Tait Limited att denna TPCB1A, TPCH5A & TPCH6A står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EG.

Se även: www.taitradio.com/eudoc

Sommaire

Déclaration de conformité (directive 2014/53/EU)	3
Pour votre sécurité	11
Signalisations de sécurité utilisées dans ce manuel	11
Informations concernant l'exposition au rayonnement des fréquences radio	11
Conformité aux normes d'exposition à l'énergie RF	13
Limitation des émissions de fréquences radio aux Etats-Unis	14
Limitation des émissions de fréquences radio au Canada	14
Bande de fréquences réservée aux balises de détresse	14
Conformité aux normes sanitaires, électromagnétiques et de santé en vigueur en Europe	15
Interférence avec les appareils électroniques	16
Atmosphères et zones potentiellement explosives	17
Radios de Sécurité Intrinsèque	17
Installation et fonctionnement de la radio dans des véhicules	19
Installation et fonctionnement du chargeur embarqué	19
Compatibilité électromagnétique dans le véhicules européens	20
Modifications non autorisées à la radio	20
Ajouter des étiquettes	20
Utilisation des batteries lithium-ion	21
Court-circuiter les contacts de la batterie	21
Information de sécurité du chargeur multiple	21
Informations de conformité du chargeur	22
Carte de menu	23
Paramètres de personnalisation de la radio	24
A propos de ce manuel	25
Documentation complémentaire	25
Avant d'utiliser votre radio	26
Pour votre sécurité – Attention à la batterie	27
Ajout d'étiquettes à la radio ou à la batterie	27
Charge de la batterie avant la première utilisation	29
Installation de la batterie	29
Retirer la batterie	29
Installation de l'antenne	30
Installation d'une pince de ceinture	30

Retirer une pince de ceinture	30
Installation d'un accessoire	31
Démarrer	32
A propos des commandes de la radio	33
Description de l'écran d'affichage	35
Description des voyants et indicateurs	37
Explorer les menus de la radio	39
Pour accéder aux menus les plus fréquemment utilisés	41
Mise sous tension et hors tension de la radio	42
Saisie de votre PIN ou numéro d'identification personnel	42
Réglage du volume	42
Empêcher les appels accidentels	43
Fonctionnement de base	45
A propos du fonctionnement 3RP	46
Vérifier que le réseau est disponible	46
A propos de l'établissement d'une connexion 3RP	47
Emettre un appel	48
Numérotation d'appels en mode 3RP	49
Réception d'un appel	50
Utilisation du brouilleur par inversion de fréquence	52
Utilisation du chiffrement	53
Appels non établis	55
Ré-émettre un appel	56
Répondre aux appels manqués	57
Sélectionner un réseau 3RP différent	60
Sélectionner une voie balise	61
Emettre et recevoir différents types d'appels	63
Emettre un appel pré-programmé	64
A propos des groupes et des groupes de scanning	65
Emettre un appel de groupe	66
Modifier l'abonnement à un groupe	67
Emettre un appel d'urgence	69
Emettre un appel SOS	70
Utiliser les fonctions de détresse Travailleur Isolé	71
Appels PABX et RTPC	73
Appels en mode DTMF	74

A propos des messages d'état	77
A propos des messages de données courts	79
Placer la radio dans le mode ne-pas-déranger	82
Accès aux canaux conventionnels	83
Numérotation d'appels en mode 3RP	86
Numérotation MPT 1343	86
Appels flotte Nokia ANN	88
Accéder aux fonctions 3RP communes	90
Personnaliser votre radio	92
Modifier les paramètres de tonalité	93
Activer le rétro-éclairage	95
Régler le contraste de l'écran	96
Augmenter la durée de vie de la batterie	97
Charger et entretenir les batteries	99
A propos des chargeurs	100
Conditions spéciales lors de l'utilisation de radios IS	101
Avant d'utiliser le chargeur	101
Chargement de la batterie	105
Maintenir la durée de vie et la performance de la batterie	107
Stockage des batteries	108
Se débarrasser des batteries	108
Dépannage	109
Lorsque votre radio ne s'allume pas	110
Vérifier la version de votre radio	110
Résolution de panne de votre chargeur	111
Soin général	112
Options des touches de fonction	113
Fonctions courantes	113
Contrat de licence logiciel de Tait	117

Copyright et marques déposées

Toutes les informations contenues dans ce document sont la propriété de Tait International Limited. Tous droits réservés. Il est interdit de copier, photocopier, reproduire, traduire, enregistrer ce manuel en tout ou en partie et de le réduire entièrement ou partiellement à un support électronique ou à une forme lisible par les ordinateurs sans l'autorisation écrite préalable de Tait International Limited.

Le mot TAIT et le logo TAIT sont des marques déposées de Tait International Limited.

Tous les noms de marque mentionnés correspondent aux marques de service, marques commerciales ou marques déposées des fabricants respectifs.

Clause de non responsabilité

Ce document ne comprend aucune prolongation de garantie et n'octroie aucune garantie. Tait International Limited se dégage de toute responsabilité pour tout dommage découlant de l'utilisation des informations contenues dans ce document ou de l'équipement et du logiciel qui y sont décrits. Il incombe à l'utilisateur de vérifier que l'utilisation de ces informations, équipements et logiciels est conforme aux lois, réglementations et règlements des juridictions compétentes.

Questions et commentaires

Pour toute question concernant ce document ou pour tout commentaire, suggestion ou communication d'erreurs, veuillez vous adresser à votre succursale Tait régionale.

Mises à jour du manuel et de l'équipement

Dans le but d'améliorer la performance, la fiabilité et l'entretien, Tait International Limited se réserve le droit de mettre à jour son équipement et/ou ce document sans notification préalable.

Droits de propriété intellectuelle

Il se peut que ce produit soit protégé par un ou plusieurs brevets ou conceptions de Tait International Limited ainsi que leurs équivalents internationaux, des demandes de brevet d'invention ou de conception en cour et des marques déposées : NZ409837, NZ409838, NZ415277, NZ415278, NZ530819, NZ534475, NZ547713, NZ577009, NZ579051, NZ579364, NZ586889, NZ610563, NZ615954, NZ700387, NZ708662, NZ710766, NZ711325, NZ726313, NZ593887, AU2015215962, AU339127, AU339391, AU2016259281, AU2016902579, EU000915475-0001, EU000915475-0002, GB2532863, US14/834609 Div. no 1, US15/346518 Div.no 2, US15/350332, US15/387026 Div., US20150085799, US20160044572, US20160057051, US640974, US640977, US698339, US702666, US7758996, US8902804, US9107231, US9504034, US9559967.

Bouton de volume en angle produit sous licence de Motorola Solutions Inc., Brevet américain numéro 5,784,688.

Responsabilités en matière d'environnement

Tait International Limited est une société respectueuse de l'environnement qui apporte son soutien à la minimisation des déchets et à la récupération des matériaux.

Selon la Directive de l'Union européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements, ce produit doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères lorsqu'il arrive en fin de vie. Pour plus d'informations sur la procédure à respecter pour éliminer le produit Tait en fin de vie, rendez-vous sur le site Internet de Tait www.taitradio.com/weee. Veuillez respecter l'environnement et éliminez ce produit par l'intermédiaire de votre fournisseur ou contactez Tait International Limited.

Tait International Limited respecte également la Directive concernant l'utilisation limitée de certaines substances dangereuses sur les appareils électriques et électroniques (RoHS) au sein de l'Union Européenne.

En Chine, nous respectons les mesures relatives à la gestion du Contrôle de la pollution par les produits électroniques. Nous respectons également les exigences liées à l'environnement sur les différents marchés, sur lesquels nous lançons nos produits.

Pour votre sécurité

Avant d'utiliser votre radio, veuillez lire attentivement les informations de sécurité et de conformité ci-après. Avant l'utilisation d'une radio de sécurité intrinsèque (IS), référez-vous à la section «Radios de Sécurité Intrinsèque» à la page 17.

Signalisations de sécurité utilisées dans ce manuel

Veuillez suivre exactement toutes les instructions qui apparaissent dans le texte comme 'alerte'. Une alerte fournit les informations de sécurité nécessaires ainsi que les instructions sur l'usage correct du produit. Ce guide de l'utilisateur comprend les types d'alerte suivants :



Avertissement Cette alerte est utilisée pour signaler une situation hasardeuse qui, si elle ne peut pas être évitée, pourrait se terminer par un danger de mort ou par une blessure grave.



Attention Cette alerte est utilisée lorsqu'il y a une situation hasardeuse qui, si elle ne peut pas être évitée, pourrait se terminer par une blessure mineure ou modérée.

Avis Cette alerte est utilisée pour attirer l'attention sur des informations dont il a besoin pour effectuer les procédures correctement. Des procédures suivies incorrectement pourraient créer des dommages ou des dysfonctionnements de l'équipement.



Cet icône est utilisé pour attirer votre attention sur des informations qui peuvent améliorer votre compréhension de l'équipement ou de la procédure.

Informations concernant l'exposition au rayonnement des fréquences radio

Pour votre sécurité et afin d'assurer que vous vous conformez aux limites d'exposition au rayonnement des fréquences radio (RF) de la FCC (la commission fédérale de la communications des Etats-

Unis), veuillez lire les informations suivantes avant d'utiliser cette radio.

Utilisation de la radio

Vous ne devriez utiliser cette radio que dans le cadre du travail (elle n'est pas autorisée pour toute autre utilisation) et si vous êtes conscient et si vous pouvez contrôler votre exposition au rayonnement RF. Afin d'éviter le dépassement des limites d'exposition au rayonnement RF de la FCC, il faut contrôler la quantité et la durée des fréquences radio auxquelles vous et d'autres personnes seront exposés.

Il est également important de :

- Ne pas enlever l'étiquette d'exposition au rayonnement RF de la radio.
- Assurer que ces informations d'exposition au rayonnement RF accompagnent la radio lorsqu'elle est transférée à d'autres utilisateurs.
- Ne pas utiliser la radio si vous ne respectez pas les limites de contrôle concernant votre exposition au rayonnement RF.

Contrôle de votre exposition au rayonnement RF

Cette radio émet de l'énergie RF ou des ondes radio principalement lors de la réalisation des appels. RF est une forme d'énergie électro-magnétique (de même que le soleil), et il y a des niveaux recommandés d'exposition maximale au rayonnement RF.

Afin de contrôler votre exposition au rayonnement RF et de vous conformer aux limites d'exposition dans des environnements professionnels et contrôlés, respectez les conseils suivants :

- Ne parlez pas (transmettre) sur la radio pour une durée plus longue que le cycle de transmission nominale. Cela est important parce que la radio émet plus d'énergie lors de la transmission que pendant la réception.

- Lors de l'utilisation de la radio pour transmettre ou recevoir (parler ou écouter); tenir l'appareil droit devant vous, à 2,5 cm minimum de votre visage. Il est important de bien maintenir l'appareil à la distance indiquée car l'exposition aux fréquences radioélectriques diminue rapidement, plus l'antenne est loin de votre corps.
- Maintenir en permanence, l'antenne à 2,5 cm minimum de votre visage.
- Si vous portez la radio sur vous, placez-la toujours dans un étui de transport spécialement prévu à cet effet et spécifiquement agréé par Tait pour cette radio. L'utilisation d'étuis de transport non agréés peut être à l'origine d'une exposition à des niveaux de fréquences radioélectriques supérieurs à ceux préconisés par la FCC, concernant les limites d'exposition aux radiofréquences définies pour un environnement contrôlé/ou sur le lieu de travail.
- Vérifiez que vous n'utilisez que des batteries, antennes et accessoires agréés par Tait.

Pour de plus amples informations sur l'énergie RF et comment contrôler votre exposition au rayonnement RF, visitez :

www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html.

Conformité aux normes d'exposition à l'énergie RF

Cette radio émetteur-récepteur se conforme aux normes et aux règlements d'exposition à l'énergie RF :

- La Commission fédérale de la communication des États-Unis, Code de règlements fédéraux (CFR) Titre 47 Sections 1.1307, 1.1310 et 2.1091 (TM8100/TM8200/TM9100) ou 2.1093 (TP8100/TP9100).
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992.
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1-1999 Edition.

Cette radio se conforme aux limites d'exposition de l'IEEE (FCC) et ICNIRP pour les environnements d'exposition au rayonnement RF professionnel et contrôlé aux cycles de marche de 50% en mode transmission et 50% en mode réception.

Limitation des émissions de fréquences radio aux Etats-Unis

La partie 15 des règlements de la Commission fédérale de la communication impose des limitations des émissions de fréquences radio sur les récepteurs. Cette est conforme à la partie 15 des règlements de la Commission fédérale de la communication. L'utilisation est à condition que l'appareil ne provoque aucune interférence nuisible.

Limitation des émissions de fréquences radio au Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Bande de fréquences réservée aux balises de détresse

La bande de fréquences 406 à 406.1 MHz est réservée aux balises de détresse à l'échelle internationale. Ne programmez pas les émetteurs pour fonctionner sur cette bande de fréquences.

Conformité aux normes sanitaires, électromagnétiques et de santé en vigueur en Europe

Dans la Communauté européenne, les équipements radio et de télécommunications sont réglementés par la Directive 1999/5/CE visant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications (R&TTE). Cette directive prévoit notamment la protection et la santé des utilisateurs, ainsi que la compatibilité électromagnétique.

Usage prévu du produit

Ce produit est un émetteur-récepteur radio FM. Il est destiné aux radiocommunications des services de radio mobile privée (PMR) ou de radio mobile à accès public (PAMR), utilisés dans tous les États membres de l'Union Européenne (UE) et les États membres de l'Espace Économique Européen (EEE).

Restrictions

Ce produit peut être programmé pour émettre sur des fréquences non harmonisées dans l'ensemble de la Communauté Européenne ou de l'Espace Économique Européen (EEE) et nécessitera une licence pour être utilisé dans chacun des États-membres.

Il est possible de programmer ce produit pour des fréquences ou émissions qui peuvent rendre son utilisation illicite. L'utilisation de ce produit est soumise à une licence. Tous les termes de la licence doivent être observés. Des limitations peuvent s'appliquer à la puissance de transmission, la fréquence de fonctionnement, l'espacement des canaux et l'émission.

Déclaration de conformité

Des déclarations de conformité succinctes sont données à la page 2. Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité officielle à partir du site www.taitradio.com/eudoc.

Interférence avec les appareils électroniques



Avertissement Certains appareils électroniques risquent de ne pas fonctionner correctement s'ils ne sont pas protégés contre l'énergie RF présente lorsque votre radio émet.

Les appareils qui peuvent être sensibles aux fréquences radioélectriques sont notamment :

- les systèmes électroniques aéronautiques
- les systèmes électroniques installés sur les véhicules, tels que le système d'injection, les systèmes ABS et les régulateurs de vitesse automatiques
- les appareils médicaux tels que les pacemakers et les aides ou prothèses auditives
- les équipements médicaux dans les hôpitaux ou les centres de soins.

Eteignez la radio avant d'embarquer dans un avion. L'utilisation de la radio pendant le vol est interdite.

Contactez le fabricant (ou un représentant) d'un de ces équipements électroniques pour savoir si ses circuits électroniques fonctionneront normalement lorsque la radio est utilisée pour émettre.



Avertissement Si vous avez un pacemaker :

- éteignez immédiatement la radio si vous suspectez qu'elle interfère avec le pacemaker
- gardez la radio à 15 cm (6 pouces), au moins, du pacemaker tant que la radio est allumée
- utilisez la radio de votre côté droit pour minimiser les interférences
- ne portez pas la radio dans une poche de poitrine.

Si vous remarquez des interférences entre votre prothèse auditive et la radio, veuillez discuter une solution alternative avec le fabricant des prothèses auditives.

Atmosphères et zones potentiellement explosives



Avertissement A moins que la radio soit certifiée en particulier pour une utilisation dans une atmosphère potentiellement explosive, éteignez la radio avant d'entrer dans un tel environnement. Une explosion pourrait causer des blessures sévères ou même la mort. Des exemples d'atmosphères potentiellement explosives étant des stations-services ou des zones où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.






Avertissement Eteignez la radio avant d'approcher de capsules explosives, une zone d'explosion ou toute zone où vous êtes ordonné d'éteindre votre radio. Obéissez aux signes et aux instructions. Car les interférences avec les opérations d'explosions pourraient causer de sévères blessures ou même la mort.

Radios de Sécurité Intrinsèque

Les radios appelées de sécurité intrinsèque (IS) sont garanties par une association indépendante comme étant conçues pour être utilisées dans des endroits particulièrement dangereux.

Un ou tous les signes listés ci-dessous permettent d'identifier les radios portables TP8100 de type IS :

- un logo en forme de cercle contenant IS sur le devant de la radio 
- une étiquette sur la radio indiquant les informations IS et le logo en forme de losange avec le sigle FM 
- une étiquette sur la batterie de la radio indiquant les informations IS et le logo en forme de losange avec le sigle FM 

Une radio IS doit uniquement être réparée par une agence certifiée par les autorités ayant décernées la garantie de sécurité intrinsèque et par Tait Limited. Toute réparation non autorisée ou toute substitution de composants invalide la notification sécurité intrinsèque et la certification IS de l'association. Pour avoir une

radio IS révisée, renvoyez la à une succursale de Tait ou un subsidiaire autorisé.

Les radios portables TP8100 de sécurité intrinsèque ainsi que ses accessoires sont approuvés par l'association 'Factory Mutual Corporation' (FM) aux notifications suivantes :

- IS / I, II, III / 1 / CDEFG / T4, Ta=40°C; IP67
- NI / I / 2 / ABCD / T4, Ta=40°C
- S / II, III / EFG; IP67

Les radios portables TP8100 ayant le code produit "T03-20*" sont approuvées FM IS.

Les accessoires de communications suivants peuvent être utilisés avec une radio TP8100 de sécurité intrinsèque, cependant ils conviennent uniquement pour les utilisations de type IS / I / 1 / CD et NI / I / 2 / CD :

- TPK-AA-101 microphone haut-parleur résistant (MIL-STD) ayant un bouton de réglage du volume et un bouton programmable
- T952-051 écouteur intra-auriculaire



Avertissement Utilisez uniquement une batterie certifiée IS avec une radio IS, et ne pas mettre en charge la batterie dans un endroit dangereux. Une explosion pourrait causer des blessures sévères ou même la mort.

Utilisez uniquement les accessoires approuvés par FM avec des radios IS. Pour une liste à jour des accessoires approuvés FM, consultez le site internet taitradio ou contactez votre succursale Tait la plus proche.



Avertissement La certification IS s'applique uniquement lorsque le produit est utilisé selon ces instructions.

Installation et fonctionnement de la radio dans des véhicules



Avertissement Gardez la radio loin des airbags et des zones de déploiement de l'airbag. N'installez pas, ne chargez pas, et ne placez pas une radio près de ces zones. Un airbag activé peut projeter une radio portable avec suffisamment de force pour causer de graves blessures aux occupants du véhicule. Un airbag, s'il est gêné par une radio, pourrait ne pas fonctionner comme prévu.



Avertissement Pour éviter d'endommager le câblage existant, les airbags, les réservoirs d'essence, les tuyaux de carburant et de liquide de frein, ou encore les câbles de la batterie, consultez le guide d'installation de la radio, ainsi que le manuel du fabricant du véhicule avant d'installer de l'équipement électronique dans le véhicule.

L'utilisation d'un microphone portable ou d'une radio pendant que vous conduisez un véhicule peut être contraire aux lois et à la législation en vigueur dans votre pays ou votre état.

Veuillez vérifier les réglementations liées à votre véhicule dans votre région.

Installation et fonctionnement du chargeur embarqué

Pour les instructions détaillées nécessaires à l'installation et le fonctionnement sécurisés du chargeur embarqué, veuillez consulter la documentation fournie avec le chargeur embarqué.

Compatibilité électromagnétique dans le véhicules européens

Dans la Communauté européenne, les équipements radio installés dans des véhicules automobiles sont réglementés par la Directive 72/245/CEE et ses directives associées. Ces directives visent la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques installés dans des véhicules automobiles.

Modifications non autorisées à la radio

La radio est conçue pour respecter les règlements de conformité applicables. Ne pas effectuer de modifications à la radio sans l'autorisation expresse de Tait Limited. Le manque de ce faire valoir peut invalider les exigences de conformité et annuler l'autorisation de l'utilisateur de faire fonctionner la radio.

Ajouter des étiquettes



Avertissement Ne pas boucher le trou d'aération de la batterie ou le trou d'aération de l'étiquette sur le châssis de la radio. Si l'aération de la batterie est bouchée, la batterie pourrait exploser, causant ainsi des blessures personnelles et/ou endommageant des biens. Si l'aération de la radio est bouchée, la qualité de l'audio et/ou la fonctionnalité des touches pourrait être dégradée et les joints de la radio pourraient être endommagés.



Attention Tait Limited vous recommande de ne pas rajouter d'étiquettes supplémentaires aux surfaces entre le châssis de la radio et la batterie. Ces deux surfaces coïncident parfaitement en étant ferme, alors toute autre épaisseur endommagerait les points d'attaches entre la radio et la batterie. Si vous devez ajouter une étiquette personnalisée, utilisez uniquement une étiquette faite de papier fin gommé collée sur les 25% en bas de l'étiquette du châssis de la radio et/ou sur les 25% en haut de l'étiquette de la batterie. Ne pas boucher les trous d'aération (voir Avertissement ci-dessus). Empêcher l'étiquette en papier

d'aller au-delà de la zone en retrait des étiquettes ou de cacher d'importantes informations relatives au produit.

Utilisation des batteries lithium-ion



Avertissement Une batterie endommagée peut causer une explosion ou même un feu, ce qui peut entraîner des blessures personnelles et/ou des dégâts. Pour empêcher des blessures et/ou des dégâts à la propriété, lisez les informations importantes de sécurité fournies avec la batterie.

Court-circuiter les contacts de la batterie



Avertissement Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie, que ce soit intentionnellement ou accidentellement, par exemple en plaçant la batterie sur des matériaux conducteurs comme des clés ou des bijoux à l'intérieur d'une poche ou d'un récipient. Court-circuiter les contacts de la batterie peut échauffer les matériaux conducteurs et causer des blessures à la personne et/ou des dégâts à la propriété.

Information de sécurité du chargeur multiple



Avertissement Cet appareil doit être branché à une prise secteur mise à la terre.

Informations de conformité du chargeur

Etats-Unis

Ce chargeur de batterie a été testé et déclaré conforme aux limites prescrites pour un appareil numérique de Classe B, conformément aux règles de la FCC (section 15).

Ces limites définissent la protection requise contre toute interférence ou parasites nuisibles dans le cadre d'une installation résidentielle. Ce chargeur génère et peut émettre de l'énergie haute-fréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions fournies, il peut perturber les communications radio. Cependant, aucune garantie quant à l'absence d'émission de ces interférences n'est donnée. Même si ce chargeur ne perturbe pas de façon nuisible la réception radio ou télévision, en cas de problème (ce qui peut être constaté au moment où vous allumez ou éteignez le chargeur), vous essayer de remédier à ces interférences en :

- Ré-orientant ou déplaçant l'antenne de réception.
- Augmentant la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchant l'appareil sur une prise ou un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Vous adressant à votre concessionnaire ou un technicien radio ou télévision expérimenté.

Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003.

Carte de menu

Certains des menus présentés ci-dessous peuvent être indisponibles pour votre radio. Le texte du menu peut être personnalisé lorsque vous programmez votre radio.

Menu Principal

- ├─ APPELS EN MEN
- ├─ REPERTOIRE
- ├─ CHOUX GROUPE
 - ├─ SELECT GROUPE
 - ├─ SELECT TOUS
 - └─ DESELECT TOUS
- ├─ ENVOIE DONNEES
 - ├─ CHOIX ETAT
 - ├─ CHOIX SDM
 - └─ CREER SDM (TP8140 uniquement)
- ├─ PARAM UTILS
 - ├─ PUIS BAS
 - ├─ VERR CLV
 - ├─ DTMF (TP8140 uniquement)
 - ├─ MEMOIRE
 - ├─ TRANQUIL
 - ├─ PUIS DYN
 - └─ VERR ALT
- ├─ PARAM SECURITE
 - ├─ BROUILL
 - ├─ CHIFFREM
 - └─ CHOIX CODE
- ├─ PARAM ALERTE
 - ├─ TONALITE
 - ├─ NIVEAU
 - ├─ BIPTOUCHE
 - ├─ INDVDUEL
 - ├─ GROUPE
 - ├─ DETRESSE
 - └─ EN MEM
- ├─ PARAM ECRAN
 - ├─ NUIT
 - └─ AJUSTER CONTRAST
- ├─ PARAM AVANCES
 - ├─ CHOIX SITE
 - ├─ CHOIX RESEAU
 - └─ INFOS VERSION
 - ├─ FIRMWARE
 - ├─ MATERIEL
 - ├─ BD RADIO
 - └─ BD CAL

Paramètres de personnalisation de la radio

Touche de fonction haute

appui bref : _____

appui long : _____

Touche de fonction 1

appui bref : _____

appui long : _____

Touche de fonction 2

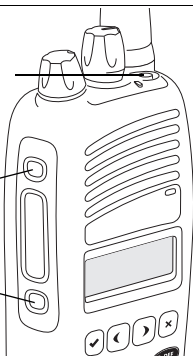
appui bref : _____

appui long : _____

Touche
haute

1

2



Touche d'accès rapide au menu

Touche

haute

F1

F2

Groupes de canaux/canaux utilisés habituellement

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

A propos de ce manuel

Ce manuel de l'utilisateur fournit des informations relatives aux radios portables TP8135 et TP8140, version 2.04 et suivantes.

En cas d'assistance supplémentaire nécessaire ou si votre radio ne fonctionne pas comme prévu, contactez votre fournisseur radio.

Documentation complémentaire

Les documents suivants sont aussi disponibles pour votre radio Tait, vous pouvez les accéder à partir du site internet du support technique de Tait (<http://support.taitradio.com>) :

- Informations sur la conformité et consignes de sécurité – fournit avec toute radio. (Des informations similaires sont incluses dans ce manuel.)
- Consignes de sécurité relatives aux batteries Li-ion – fournit avec toute batterie de ce type.
- Guide pour la charge de la batterie – fournit avec tout chargeur. (Des informations similaires sont dans le chapitre «Charger et entretenir les batteries» à la page 99.)

Avant d'utiliser votre radio

Après avoir déballé votre radio, vous devez effectuer quelques tâches avant de pouvoir l'utiliser. Le plus important étant de charger la batterie avant la première utilisation—comptez 2.5 heures pour cette opération.



Avertissement Installez uniquement une batterie certifiée IS et utilisez uniquement des accessoires certifiés IS avec une radio de sécurité intrinsèque (IS). L'utilisation d'une batterie ou d'un accessoire qui n'est pas certifié IS expose le client à un risque d'explosion qui pourrait occasionner des blessures ou même la mort. Pour de plus amples informations sur les radios IS et sur comment les identifier, référez-vous à la section «Radios de Sécurité Intrinsèque» à la page 17.

Ce chapitre couvre notamment les points suivants :

- Pour votre sécurité – Attention à la batterie
- Ajout d'étiquettes à la radio ou à la batterie
- Charge de la batterie avant la première utilisation
- Installation de la batterie
- Retirer la batterie
- Installation de l'antenne
- Installation d'une pince de ceinture
- Retirer une pince de ceinture
- Installation d'un accessoire

Pour votre sécurité – Attention à la batterie



Avertissement Cette radio utilise une batterie au Li-ion. Si la batterie est endommagée ou utilisée de façon inadaptée, cela peut causer des accidents corporels et/ou des dégâts matériels. Veuillez lire attentivement les informations de sécurité fournies avec votre batterie.

Ajout d'étiquettes à la radio ou à la batterie

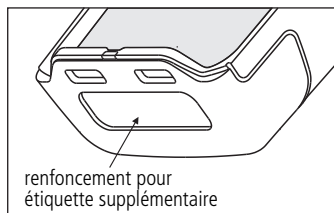


Avertissement Ne pas boucher le trou d'aération de la batterie ou le trou d'aération du châssis de la radio. Si l'aération de la batterie est bouchée, la batterie pourrait exploser, causant ainsi des blessures personnelles et/ou endommageant des biens. Si le trou d'aération de la radio est bouché, la qualité de l'audio et/ou la réactivité des touches de fonction peuvent être détériorées, de plus les joints de la radio peuvent être endommagés.

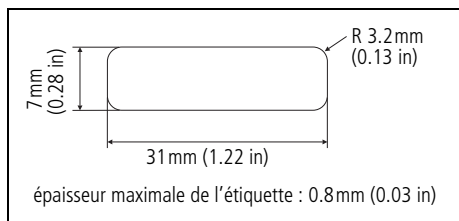
Avis Tait vous recommande de ne pas coller d'étiquettes supplémentaires sur les surfaces entre le châssis de la radio et la batterie. Ces deux surfaces s'imbriquent parfaitement l'une avec l'autre et toute épaisseur ajoutée, comme une étiquette, endommagerait les points de contacts entre la radio et la batterie.

Ajout d'une étiquette autocollante au panneau frontal

Si un client nécessite l'ajout d'une étiquette additionnelle, collez l'étiquette dans le renforcement pour étiquette supplémentaire près du bord en bas du devant de la radio. Dans cette position, le libellé est toujours visible même si la batterie est toujours connectée à la radio.



Le schéma ci-dessous vous renseigne sur les dimensions de l'étiquette.



Charge de la batterie avant la première utilisation

Avant d'utiliser votre batterie pour la première fois, vous devez la charger. Respectez les instructions fournies avec votre chargeur Tait.

- ① Pour de meilleures performances de charge, éteignez la radio avant de la mettre dans le chargeur.

Installation de la batterie

Avis Placez d'abord le bas de la batterie sur la radio, puis le haut. Si vous essayez d'insérer le haut de la batterie en premier vous risquez d'endommager les contacts.

- 1 Tournez le bouton de contrôle du volume/de l'alimentation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour éteindre la radio.
- ① Si une batterie est accrochée alors que la radio est allumée, veuillez éteindre la radio puis la rallumer avant de l'utiliser.
- 2 En tenant la radio fermement, aligner l'arrière de la batterie avec le derrière du châssis.
 - 3 Placez les deux encoches du bas de la batterie dans les deux fentes en bas du panneau frontal.
 - 4 Appuyez légèrement en haut de la batterie vers la radio jusqu'à ce que l'attache de la batterie soit enclenchée.
 - 5 Vérifiez que la batterie est fermement en position.

Retirer la batterie

La batterie est sécurisée sur la radio grâce à un mécanisme qui se trouve derrière la radio.

Vous pouvez enlever la batterie de la radio, pour la charger ou peut-être la remplacer :

- 1 Faites glisser vers le haut le clip de maintien de la batterie.
- 2 Depuis les côtés, tirez le bloc batterie hors de la radio.

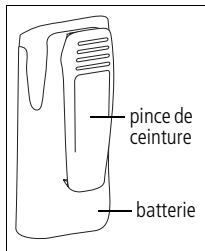
Installation de l'antenne

Avant d'utiliser la radio, vissez l'antenne dans le sens des aiguilles d'une montre dans le raccord d'antenne. L'antenne doit être vissée suffisamment fermement pour qu'elle ne se dévise pas facilement. Il est important de créer une protection scellée.

Installation d'une pince de ceinture

Pour fixer une pince de ceinture à la radio :

- 1 Faites glisser la pince de ceinture dans les deux rainures de la partie supérieure de la batterie.
- 2 Appuyez sur la pince de ceinture jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.



Retirer une pince de ceinture

La pince de ceinture est conçu pour empêcher les retraits involontaires mais vous pouvez la retirer si nécessaire.

Pour retirer une pince de ceinture de votre radio :

- 1 Introduire la lame d'un tournevis plat ou un objet plat de même type sous la languette de déblocage (c'est-à-dire entre la languette et le capot en métal).
- 2 Soulevez la languette (à distance du capot en métal) et maintenez-la en position.
- 3 Faites glisser la once de ceinture vers l'extérieur.

Installation d'un accessoire



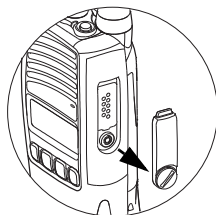
Avertissement Utilisez uniquement des accessoires approuvés IS avec les radios IS. Pour obtenir une liste récente de tous les accessoires approuvés par FM, allez sur le site internet de Tait ou contactez votre succursale Tait la plus proche. Pour des informations détaillées sur les radios IS et sur comment les identifier, voir «Radios de Sécurité Intrinsèque» à la page 17.

Les accessoires se branchent au connecteur accessoire de la radio. Le connecteur accessoire est protégé par un cache qui doit être retiré avant qu'un accessoire puisse être installé.

Avis Le cache du connecteur protège le connecteur accessoire des décharges électrostatiques. Gardez le cache en place à moins que le connecteur soit utilisé.

Pour retirer le cache du connecteur accessoire et installer un accessoire :

- 1 Utilisez une pièce ou tout autre instrument plat pour dévisser la cache du connecteur accessoire de la radio.
- 2 Enlevez le cache du connecteur accessoire et gardez-le précieusement.
- 3 Branchez l'accessoire au connecteur d'accessoire.
- 4 Serrez la vis.



Démarrer

Ce chapitre contient une brève description des commandes et voyants de la radio et vous explique comment utiliser les différents menus.

Ce chapitre couvre notamment les points suivants :

- A propos des commandes de la radio
- Description de l'écran d'affichage
- Description des voyants et indicateurs
- Explorer les menus de la radio
- Pour accéder aux menus les plus fréquemment utilisés
- Mise sous tension et hors tension de la radio
- Saisie de votre PIN ou numéro d'identification personnel
- Réglage du volume
- Empêcher les appels accidentels

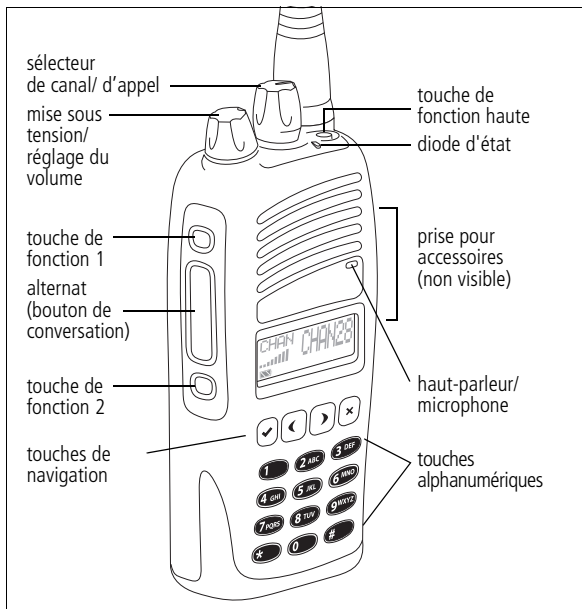
A propos des commandes de la radio

Les diverses commandes sont : l'alternat, le bouton de mise sous tension/volume, le sélecteur de canal, la touche (de fonction) haute, les touches de fonction latérales et le clavier.

Certaines touches regroupent deux fonctions, l'une associée à une courte pression sur la touche, la seconde associée à une pression plus longue :

- Une courte pression correspond à une pression de moins d'une seconde et
- une pression longue correspond à une pression de plus d'une seconde.

Les diverses commandes de la radio ainsi que leurs fonctions sont décrites dans les sections qui suivent.



Symbole	Nom	Fonction
	alternat	Appuyez et maintenez enfoncé pour émettre ; relâchez pour écouter
	mise sous tension/ volume	Tournez ce bouton pour allumer la radio et régler le volume du haut-parleur
	sélecteur de canal/d'appel	Pour sélectionner et changer de canal/Pour sélectionner une adresse d'appel (3RP)
✓	Entrée/Menu	Courte pression : pour sélectionner un élément de menu, d'activer/désactiver une fonction (mode menu) ; pour envoyer un message de données court Pression longue : pour entrer/quitter un mode ou un menu
◀ ▶	touches de défilement	Permet de faire défiler une liste d'options de menu ou de messages
✕	Annuler	Courte pression : Annuler, retour ou supprimer un seul caractère Pression longue : Déverrouillage du clavier
	touche haute	Programmée généralement comme touche d'urgence ou pour sélectionner une option ou un menu fréquemment utilisé
	touches de fonction 1 et 2	Programmées pour sélectionner les options ou les menus les plus fréquemment utilisés
	touches alpha-numériques	Permettent de saisir des caractères et des chiffres

Description de l'écran d'affichage

Les messages et symboles qui s'affichent sur l'écran de la radio dépendent du mode de fonctionnement de la radio et de la façon dont elle a été programmée. Le schéma ci-dessous représente un écran type et explique certaines des informations affichées.



Modes de fonctionnement

Votre radio peut fonctionner selon plusieurs modes de fonctionnement, tels que **MENU**, **DTMF** (numérotation DTMF), **SDM** (saisie de messages de données courts) et **QUE** (appel mis en attente). Lorsque la radio fonctionne sur un système 3RP, le RSSI (indicateur de force du signal reçu) apparaît au-dessous du mode de fonctionnement.

Opération en cours














La fenêtre située à droite affiche les données de fonctionnement actuelles de la radio. Dans l'exemple ci-dessus, VOIT 2 est le nom de la dernière radio appelée et les modes mise en attente des appels (**QUE**) et puissance - (**⚡**) sont activés.

Si vous utilisez le clavier pour composer l'identifiant d'une radio ou saisir un message de données court, les informations s'affichent dans la fenêtre de l'opération en cours.




Symboles utilisés sur l'écran de la radio

La dernière ligne de l'écran affiche une série de symboles correspondant à des informations complémentaires sur l'état de la radio. Le tableau ci-après présente certains des symboles que vous pourrez voir s'afficher sur l'écran de votre radio.

Symbole	Signification
	Indicateur de force du signal reçu (RSSI) : Plus le signal reçu par la radio est fort, plus le nombre de barres affichées augmente.
	Indicateur d'état du chiffrement : les émissions à partir de la radio sont chiffrées. Dans cet exemple, code 2 est actif.
	Indicateur d'état du chiffrement : les émissions à partir de la radio ne sont pas chiffrées. Dans cet exemple, code 2 est actif.
	Clignotant : Recharger la batterie
	La batterie est chargée
	La radio est en mode de numérotation DTMF
	Ouverture de l'Ecoute active
	Défilement autorisé
	Il y a des appels dans la file d'attente d'appels
	Fixe : le brouillage est actif Clignotant : le chiffrement est disponible
	La radio est en train d'émettre
	Fixe : Mode d'émission basse puissance actif Clignotant : La radio est en train d'émettre en mode basse puissance
	Clignotant : Mode "travailleur isolé" actif






Description des voyants et indicateurs

La diode d'état ainsi que les tonalités de la radio – avec l'écran d'affichage – vous fournissent, lorsqu'elles sont associées, diverses informations sur l'état de la radio. La section ci-après décrit le fonctionnement le plus courant de ces divers voyants.

-  La façon dont est programmée la radio peut avoir des répercussions sur le comportement de ces voyants.

Diode d'état

Couleur	Vitesse de clignotement	Signification
rouge	● fixe	Emission.
rouge	★ lente	Batterie faible. Vous devez recharger ou changer la batterie le plus rapidement possible.
rouge	★ moyenne	Emission à basse puissance.
rouge	★ rapide	La radio est bloquée. Elle émet également des "bips" aigus. Contactez votre distributeur.
rouge	★ deux clignotements rapides	La séquence de mise sous tension est terminée La radio émet également deux "bips" de tonalité moyenne.
rouge	★ clignotements rapides en continu	Le Travailleur Isolé est maintenant activé.
verte	● fixe	Mode conventionnel : canal occupé Mode 3RP : un canal de trafic a été affecté à un appel. Poursuivre l'appel.
verte	★ lente	La radio a accès à un système 3RP et est prête à émettre et accepter les appels.
verte	★ moyenne	Ecoute active.

Couleur	Vitesse de clignotement	Signification
verte	 clignotements rapides en continu	Le Travailleur Isolé est maintenant inactif.
orange	 moyenne	La radio n'a pas accès à un système 3RP.
orange	 rapide	Un appel a été reçu.
rouge/ verte	 rapide 	La radio est mal programmée ou défectueuse. Contactez votre fournisseur.

Tonalités/signaux sonores

La radio émet une série de bips et de tonalités pour compléter les informations fournies par les diodes d'état et l'écran d'affichage.

Votre radio peut également être programmée de façon à ce que chaque fois que vous appuyez sur une touche, un bip retentisse pour vous indiquer si l'action entreprise est autorisée ou non :

- autorisée : bip court et de tonalité intermédiaire
- non autorisée : bip long et de tonalité grave



Il est possible que les tonalités ou les bips sonores aient été désactivés lorsque la radio a été programmée et qu'une touche de fonction ait été programmée pour activer et désactiver les bips sonores.

Explorer les menus de la radio

Votre radio dispose d'un certain nombre de menus, chacun contenant des listes ou sous-menus. Les menus disponibles dépendent de la façon dont votre radio a été programmée. Le tableau ci-dessous présente les différentes options auxquelles vous pouvez accéder soit à partir du menu principal soit à partir de touches de raccourci préprogrammées.



Le texte du menu qui apparaît à l'écran peut être différent de celui indiqué dans cette section. Vous pouvez personnaliser le texte du menu lorsque vous programmez votre radio.

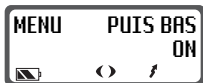
Affichage	Opération
APPELS EN MEM	Afficher et répondre aux appels manqués
REPertoire	Passe un appel pré-programmé vers une autre radio ou un autre numéro
ENVOIE DONNES	Sélectionne ou permet d'entrer les messages d'état et les message de données courts
PARAM SECURITE	Rend les communications privées en utilisant du brouillage ou du chiffrement
PARAM UTILS	Pour personnaliser les paramètre d'une série de fonctions
PARAM ALERTE	Désactive ou règle le niveau des bips et tonalités d'alerte
PARAM ECRAN	Active/désactive le fonctionnement de nuit ou règle le niveau de contraste de l'écran
PARAM AVANCES	Bascule sur une voie balise sélectionnée, change de réseau 3RP ou vérifie les informations de version de la radio
SELECT GROUPES	Sélectionne des groupes d'utilisateurs de radio pour contrôler leur activité

Menu principal

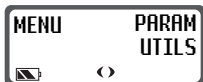
Pour sélectionner le mode menu et accéder au menu principal :

- Appui prolongé sur ✓, ou
- Appui ►.

L'indication **MENU** apparaît à l'écran, ainsi que le dernier menu ou élément de menu sélectionné :



Si nécessaire appuyez sur ✕ pour quitter le sous-menu, puis utilisez ◀ et ▶ pour vous déplacer dans la liste des menus :



① Appuyez et maintenez enfoncés les touches ◀ et ▶ pour faire défiler rapidement les différentes options de menu.

Lorsque le menu désiré s'affiche, appuyez brièvement sur ✓ pour ouvrir le menu sélectionné :



- Pour quitter un menu ou une option d'un sous-menu, appuyez sur la touche ✕.
- Pour quitter le mode menu, appuyez longuement sur ✓ ou brièvement sur la touche ✕.

Modification des paramètres

Pour afficher les différents paramètres disponibles (tels que haut et bas ou activé et désactivé)

- 1 Appuyez brièvement sur la touche ✓ pour modifier le paramètre sélectionné.
- 2 Appuyez de façon prolongée sur ✓ ou appuyez deux fois brièvement ✕ pour quitter le mode menu.

Pour accéder aux menus les plus fréquemment utilisés

La touche (de fonction) haute ainsi que les touches de fonction latérales permettent d'accéder rapidement à certaines fonctions ou menus les plus fréquemment utilisés. Vous pouvez affecter des touches à ces fonctions, au moment où vous programmez la radio. Reportez-vous à la section «[Options des touches de fonction](#)» à la [page 113](#) pour voir la liste des fonctions programmables pour la touche haute et les touches de fonction.

Utilisation des raccourcis de menu

La touche haute et les touches de fonctions peuvent être programmées pour fournir un raccourci à des options du menu. Appuyez sur la touche une fois pour accéder à la dernière option sélectionnée, puis appuyez encore pour l'option suivante, ainsi de suite dans une boucle sans fin.

Mise sous tension et hors tension de la radio

- ① Si la batterie est très faible, il se peut que la radio ne s'allume pas.
 - Tournez le bouton de mise sous tension/Volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la radio.
Tournez ce bouton dans le sens contraire pour éteindre la radio.
- ① Après qu'une radio de sécurité intrinsèque soit allumée, il lui faut deux secondes supplémentaires par rapport à une radio normale pour être totalement fonctionnelle.

Saisie de votre PIN ou numéro d'identification personnel

- ① Cette fonction n'est disponible que sur les radios équipées d'un clavier alphanumérique.

Il se peut que vous soyez obligé de saisir votre numéro d'identification personnel (PIN) pour pouvoir utiliser votre radio. Si le message **SAISIR CODE:** s'affiche, entrez votre code PIN et appuyez sur ✓.

SAISIR CODE:

Après avoir saisi votre code PIN, la radio émet deux petits bips sonores pour indiquer qu'elle est prête à fonctionner.

Si vous ne connaissez pas votre code PIN, contactez votre fournisseur ou votre administrateur système.

Réglage du volume

- Tournez-le bouton de Mise sous tension/Volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du haut-parleur et dans le sens inverse pour le réduire.
- ① Le bouton de mise sous tension/volume permet également de régler le volume des indicateurs sonores de la radio.


Empêcher les appels accidentels

Il existe deux fonctionnalités qui permettent d'éviter toute numérotation ou tout appel accidentel. Ces fonctions sont :



- verrouiller le clavier, et
- verrouiller l'alternat

Verrouiller le clavier

La fonctionnalité "Verrouiller le clavier" vous empêche d'appuyer sur une touche accidentellement. Le nombre de touches verrouillées dépend de la programmation de la radio.

-  Si vous recevez un appel alors que le clavier est verrouillé, appuyer sur n'importe quelle touche pour y répondre.

Utilisation du menu principal

- 1 Appuyez longuement sur la touche  pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez **PARAM UTILS > VERR CLV**.
- 3 Appuyez brièvement sur la touche  pour verrouiller le clavier.



Si une touche verrouillée est appuyée, la radio émet un long bip grave et le message **CLAVIER BLOQUE** s'affiche à l'écran.



A l'aide d'une touche de fonction

- Appuyez sur la touche de fonction correspondante pour activer le verrouillage du clavier.

Désactiver le verrouillage du clavier

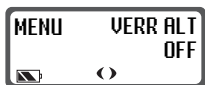
- Appuyez brièvement sur la touche **×** pour désactiver le verrouillage du clavier.

Verrouiller l'alternat

La fonctionnalité "Verrouiller l'alternat" vous empêche d'appuyer sur l'alternat accidentellement. Quand l'alternat est verrouillé, vous pouvez encore faire des appels en utilisant la touche **✓**, si la radio est programmée pour le permettre.

Pour désactiver et activer le verrouillage de l'alternat:

- 1 Appuyez longuement sur la touche **✓** pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez **PARAM UTILS > VERR ALT**.
- 3 Appuyez brièvement sur la touche **✓** pour activer le verrouillage de l'alternat.



- 4 Appuyez deux fois brièvement sur la touche **×** pour quitter le mode menu.

Fonctionnement de base

Ce chapitre couvre notamment les points suivants :

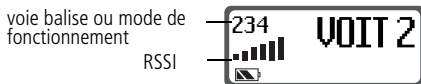
- A propos du fonctionnement 3RP
- Vérifier que le réseau est disponible
- A propos de l'établissement d'une connexion 3RP
- Emettre un appel
- Numérotation d'appels en mode 3RP
- Réception d'un appel
- Utilisation du brouilleur par inversion de fréquence
- Utilisation du chiffrement
- Appels non établis
- Ré-émettre un appel
- Répondre aux appels manqués
- Sélectionner un réseau 3RP différent
- Sélectionner une voie balise


A propos du fonctionnement 3RP

Quand votre radio fonctionne sur un réseau 3RP, plusieurs canaux peuvent être partagés par de nombreux utilisateurs de radio. Votre radio communique avec le réseau 3RP sur une "voie balise" et le réseau vous attribue un "canal de trafic" lorsque vous souhaitez émettre un appel. Une fois votre appel terminé, le canal de trafic peut être utilisé pour d'autres appels par d'autres utilisateurs radio sur le réseau.

Vérifier que le réseau est disponible

Lorsque votre radio a accès à un réseau 3RP, la diode clignote lentement en vert et l'icône  apparaît à l'écran. La voie balise courante peut également s'afficher à l'écran.



Si vous avez perdu l'accès au réseau 3RP, la diode clignote lentement en orange et l'icône  disparaît.

A propos de l'établissement d'une connexion 3RP

Pour un appel 3RP entre deux radios, la radio émettrice envoie un message sur la voie balise et indique l'identité de la radio destinataire et le type d'appel.

Le réseau établit ensuite la connexion de l'appel en :

- contactant l'autre radio
- en commandant les deux radios pour qu'elles commutent vers un canal de trafic

La conversation est établie sur le canal de trafic.

Une fois la conversation terminée ou si votre durée d'appel autorisée expire, le réseau arrête l'appel et le canal de trafic se libère pour d'autres appels. Le réseau peut également arrêter l'appel si l'appelant n'émet plus pendant un certain temps ou s'il se déplace hors de portée.

Temporisateur d'émission

Votre radio peut être équipée d'une temporisation qui permet de limiter la durée pendant laquelle vous pouvez émettre en continu. Lorsque cette temporisation est presque terminée, la diode se met à clignoter en rouge et la radio émet trois "bips".

Si la temporisation s'est écoulée, l'appelle se termine.

Durée limitée de l'appel

La durée de votre appel peut également être limitée par les paramètres du réseau ou par votre radio. Votre radio affiche la durée de l'appel pendant l'appel, soit sous la forme du temps restant pour l'appel soit sous la forme du temps déjà écoulé pour l'appel.

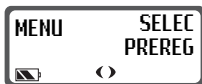


Lorsque la durée de l'appel est presque terminée, la diode se met à clignoter en rouge et la radio émet plusieurs bips.

Emettre un appel

Trois méthodes peuvent être utilisées pour émettre un appel :

- Chaque position sur le sélecteur de canal peut avoir un appel pré-programmé qui lui est affecté. Tournez jusqu'à la position requise et appuyez sur l'alternat ou sur ✓.
- La radio peut avoir deux appels pré-programmés sur une touche de fonction qui sont affectés à l'une des positions des touches fonction. Appuyez sur la touche de fonction correspondante.
- Utilisez le menu pour sélectionner dans la liste des appels pré-programmés et appuyez sur l'alternat ou sur ✓.
- Pour les radios avec un clavier alphanumérique : saisir le numéro du destinataire à l'aide du clavier et appuyez sur l'alternat, ✓ ou #.



Tandis que le réseau tente d'établir la connexion de l'appel, la radio affiche le message **ATT**.




Lorsque le destinataire a répondu, l'écran affiche **OK**.



Si le réseau ne peut pas établir la connexion de l'appel, un message s'affiche à l'écran. Voir [«Appels non établis» à la page 55](#).

Lorsque l'écran a affiché **OK**, vous pouvez commencer la communication:

- 1 Tenez la radio de façon à ce que le microphone se trouve à environ 2,5 cm de votre bouche.
- 2 Appuyez sur le bouton d'alternat et maintenez le enfoncé pour émettre.
- 3 Parlez clairement dans le micro.
Pendant que vous émettez, la diode est allumée en rouge et le symbole  s'affiche à l'écran.



- 4 Relâchez le bouton d'alternat lorsque vous avez fini de parler.


Terminer un appel

Si vous avez fini votre conversation ou vous ne voulez pas accepter l'appel :

- appuyez sur **✕**,
- appuyez sur ***** puis **#**
- changez de position sur le sélecteur de canal.

Ceci indique au réseau que vous avez terminé l'appel et qu'il peut maintenant utiliser le canal de trafic pour d'autres appels. La radio émet cinq bips courts et revient au mode réception.

Numérotation d'appels en mode 3RP

 Cette fonction n'est disponible que sur les radios équipées d'un clavier alphanumérique.

Votre radio peut également composer les numéros de diverses façons. Le numéro que vous composez peut être un numéro d'accès direct ou un numéro pré-programmé, réglé au niveau du réseau.

Pour en savoir plus sur la numérotation possible, voir [«Numérotation d'appels en mode 3RP» à la page 49.](#)

Réception d'un appel

Lorsque vous recevez un appel, la radio affiche l'identité du destinataire (voir «Affichage de l'identité de l'appelant» à la page 50) et répond par l'une des deux façons possibles.

La méthode de réponse votre radio dépend de la façon dont est programmée votre radio et du mode de fonctionnement du réseau.

- **Etablissement d'une connexion automatique** : La radio émet une courte sonnerie et accepte automatiquement l'appel. L'écran affiche **OK**.

Appuyez sur le bouton d'alternat et commencez l'appel.

- **Établissement d'une connexion avec confirmation (FOACSU)** : La radio sonne comme un téléphone.

Appuyez sur l'alternat pour accepter l'appel. L'écran affiche le message **ATT** jusqu'à ce qu'un canal de trafic soit affecté, puis émet deux bips courts. La diode s'allume en vert et l'écran affiche **OK**.

Appuyez sur le bouton d'alternat et commencez l'appel.

Affichage de l'identité de l'appelant

Lorsque vous recevez un appel, l'identité du destinataire s'affiche de l'une des deux façons possibles :

- Si l'identité de l'appelant est un nom tel que **VOIT 2**, l'appelant correspond à l'un de vos numéros pré-programmés avec ce nom.
- si l'identité de l'appelant est un nombre tel que **208**, l'appelant est soit l'un de vos appels pré-programmés avec ce nom, soit se situe dans la même flotte que votre radio mais n'est pas programmé comme un appel pré-programmé pour votre radio.
- Si l'identité de l'appelant est **HORS FLT**, l'appelant n'est pas dans la même flotte que celle de votre radio et n'est pas programmé comme un appel pré-programmé pour votre radio.

- Si l'identité de l'appelant est **TEL**, l'appelant appelle du RTPC (réseau téléphonique par ligne commutée).
- Si l'identité de l'appelant est **PABX**, l'appelant appelle du PABX (poste du réseau téléphonique local).

Le message affiché peut comprendre :



- un **G** pour un appel de groupe, et
- un **E** pour un appel de détresse.



Par exemple, l'écran ci-dessus indique que l'appel est reçu est un appel de groupe lancé par VOIT 2.

Utilisation du brouilleur par inversion de fréquence

Votre radio peut être programmée pour que vous puissiez activer le brouillage de voix. Lorsque le brouillage est actif, les émissions sont inintelligibles pour les radios ou équipements incorrectement configurés pour déchiffrer les transmissions.

-  Toutes les radios émettrices et réceptrices doivent avoir le brouilleur activé pour décrypter correctement les émissions. Tant que le brouilleur est actif,  est affiché à l'écran.



Pour activer ou désactiver le brouillage



Pour activer ou désactiver le brouilleur, vous pouvez peut-être :

- utiliser le menu principal
- utiliser une touche de fonction programmée

Utilisation du menu principal

- 1 Appuyez longuement sur  pour entrer le mode menu.
- 2 Sélectionnez **PARAM SECURITE > BROUILL.**




- 3 Appuyez pendant un court instant sur  pour activer ou désactiver le brouilleur.
- 4 Appuyez longuement sur  pour sortir du mode menu.

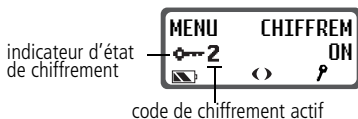
Utilisation d'une touche de fonction

- Appuyez sur la touche de fonction correspondante pour activer ou désactiver le brouilleur.

Utilisation du chiffrement

Pour communiquer avec les autres utilisateurs en privé sur votre système, votre radio est peut-être capable de chiffrer les appels sortants en utilisant un code de chiffrement confidentiel. La radio recevant l'appel doit avoir le même code de chiffrement pour qu'elle puisse décrypter l'appel.

Si le chiffrement est disponible sur votre radio,  apparaît à l'écran. Lorsque vous modifiez les paramètres de chiffrement, l'indicateur d'état du chiffrement peut aussi apparaître brièvement à l'écran, en même temps que le code de chiffrement.



Appels chiffrés



Pour activer ou désactiver le chiffrement; vous pouvez :

- utiliser le menu principal
- utiliser une touche de fonction programmée

Utilisation du menu principal

- 1 Appuyez longuement sur  pour entrer le mode menu.
- 2 Sélectionnez **PARAM SECURITE > CHIFFREM**.



- 3 Appuyez un court moment sur  pour activer ou désactiver le chiffrement.
- 4 Appuyez longuement sur  pour sortir du mode menu.


Utilisation d'une touche de fonction

- Appuyez sur la touche de fonction correspondante pour activer ou désactiver le chiffrement des appels.

Recevoir un appel chiffré

Lorsque vous recevez un appel chiffré, le silencieux de votre radio se désactive et vous pouvez entendre clairement de la voix, si le code nécessaire pour déchiffrer l'appel est le code actif de chiffrement de votre radio.

Si le code nécessaire n'est pas actif, l'appel reste inintelligible.

-  Le chiffrement des appels n'a pas besoin d'être activé pour qu'une radio puisse déchiffrer un appel.

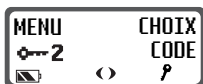
Modifier le code de chiffrement de la radio




Pour modifier le code de chiffrement actif de votre radio, vous pouvez :

- utiliser le menu principal
- utiliser une touche de fonction programmée.

Utilisation du menu principal

- 1 Appuyez longuement sur  pour entrer le mode menu.
- 2 Sélectionnez **PARAM SECURITE > CHOIX CODE**.



- 3 Utilisez  et  pour défiler dans la liste des codes de chiffrement et appuyer pour un court moment sur  pour sélectionner le code désiré.



- 4 Appuyez longuement sur  pour sortir du mode de sélection de code.

Utilisation d'une touche de fonction

- 1 Appuyez sur la touche de fonction correspondante pour entrer le mode de sélection du code.

- Utilisez ◀ et ▶ pour défiler dans la liste des codes de chiffrement et appuyez pour un court moment sur ✓ pour sélectionner le code désiré.



- Appuyez longuement sur ✓ pour sortir du mode de sélection du code.

Appels non établis

Si votre appel n'est pas établi, votre radio répond par l'un des messages suivants :

- Si l'écran affiche le message **OCUPE**, la radio que vous appelez est déjà occupée. Réessayez d'appeler ultérieurement.
- Si l'écran affiche le message **EN MEM**, la radio que vous appelez a manqué votre appel. Attendez que la radio vous rappelle ou essayez d'appeler ultérieurement.
- Si l'écran affiche le message **SYS OCUPE**, le système est trop occupé pour traiter votre appel. Réessayez d'appeler ultérieurement.
- Si l'écran affiche **ABSENT**, la radio que vous appelez est soit éteinte, soit en mode "ne pas déranger" ou hors de portée. Réessayez d'appeler ultérieurement.
- Si l'écran affiche **FILE AT**, le système ne peut pas établir la connexion de votre appel mais met celui-ci en mémoire et l'émettra dès que possible.
- Si l'écran affiche le message **INDISPON**, votre radio n'est pas autorisée à émettre le type d'appel que vous désirez.
- Si l'écran affiche le message **INACESS**, le numéro que vous appelez n'est plus attribué.

Ré-émettre un appel

Les fonctions de rappel du dernier numéro, d'appel sans réponse et de rappel vous permettent de ré-émettre des appels à l'aide de l'alternat.

Recomposition du dernier numéro

Lorsqu'un appel sortant est terminé, l'identité de l'unité destinataire peut s'afficher à l'écran.

Pour rappeler cette personne, appuyez brièvement sur l'alternat.

Appel sans réponse

Lorsqu'un appel entrant est manqué, la diode clignote rapidement en orange, la radio émet régulièrement un signal sonore de tonalité moyenne et l'identité de l'appelant s'affiche à l'écran.

Pour rappeler, appuyez brièvement sur l'alternat.

Si vous ne souhaitez pas rappeler, appuyez sur **✕** ou commutez vers une autre position sur le sélecteur de canal.

Rappel

A la fin d'un appel entrant, l'identité de l'appelant peut s'afficher à l'écran avec le message **RAPPEL**.

Si vous ne souhaitez pas rappeler, appuyez sur **✕** ou commutez vers une autre position du sélecteur de canal.




Le rappel ne fonctionne pas pour les appels PABX et RTPC.

Appel en file d'attente

Si vous avez manqué un appel entrant, il peut être stocké dans la mémoire d'appels de façon à ce que vous puissiez rappeler plus tard. Voir [«Répondre aux appels manqués»](#) à la page 57.

Répondre aux appels manqués

Si vous avez manqué un appel entrant, il peut être stocké dans la mémoire d'appels de façon à ce que vous puissiez rappeler plus tard.

Si un appel a été manqué, l'écran affiche le message **APPELS MANQUÉS** et le symbole  s'affiche à l'écran.



Les appels dupliqués et les appels de groupe ne sont pas mis en file d'attente.

Différents types de mise en file d'attente des appels

La mise en file d'attente des appels peut fonctionner de l'une de ces trois façons :

- Mise en file d'attente des appels complète : tous les appels sans réponse sont mis en file d'attente.
- Mise en file d'attente des appels sans réponse : les appels d'état et les messages de données courts sont mis en file d'attente, avec les appels vocaux sans réponse.
- Mise en file d'attente du dernier appel : seul le dernier appel sans réponse est mis en file d'attente.

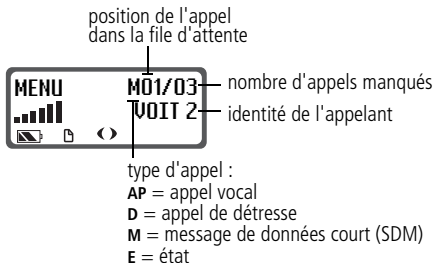
La section suivante suppose que la mise en file d'attente complète fonctionne.

Atteindre un appel manqué

Pour atteindre un appel manqué :

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans la file d'attente des appels.

Le premier appel dans la file d'attente est affiché, ainsi que des informations sur le type d'appel et sa position dans la file d'attente.



- 2 Faire défiler les appels dans la file d'attente d'appels à l'aide des touches ◀ et ▶ jusqu'à ce que l'appel désiré apparaisse. La disponibilité des options dépend du type de l'appel.
 - Appel vocal : appuyez brièvement sur ✓ pour rappeler, ou appuyez brièvement sur ✕ pour effacer l'appel.
 - Appel d'état ou message de données court : à l'aide des touches ◀ et ▶, faire défiler le message et appuyer brièvement sur ✕ pour l'effacer.
- 3 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour quitter la file d'attente des appels.

Mettre dans la file d'attente tous les appels

Si vous ne pouvez pas répondre aux appels immédiatement, vous pouvez activer la mise en file d'attente des appels, de façon à ce que tous les appels entrants soient stockés dans la file d'attente. Tant que la fonction de mise en file d'attente des appels est active, le message **MEM** est affiché à l'écran.

Pour activer et désactiver la mise en file d'attente, vous pouvez :

- utiliser le menu principal
- utiliser une touche de fonction programmée à cet effet

Utiliser le menu principal

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez l'option **PARAM UTILIS > MEMOIRE**.



- 3 Appuyez brièvement sur la touche ✓ pour activer ou désactiver la mise en file d'attente des appels.
- 4 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour quitter le mode menu.

Utiliser une touche de fonction

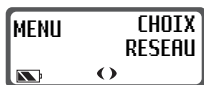
- Appuyez sur la touche de fonction correspondante pour activer et désactiver la mise en file d'attente.

Sélectionner un réseau 3RP différent

Votre radio peut être programmée pour fonctionner sur des réseaux 3RP différents.

Pour changer de réseau 3RP :

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez l'option **PARAM AV>CHOIX RESEAU**.



- 3 A l'aide des touches ◀ et ▶ faites défiler la liste des réseaux 3RP et appuyez brièvement sur la touche ✓ pour sélectionner le réseau désiré.



- 4 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.

Changer de réseaux à l'aide d'un appel pré-programmé

Votre radio peut être programmée de façon à ce qu'un appel pré-programmé puisse être utilisé pour changer de réseau 3RP. L'appel pré-programmé peut être affecté au sélecteur de canal ou à une touche de fonction.

Pour changer de réseau :

- appuyez sur la touche de fonction correspondante
- changez le sélecteur de canal jusqu'à la position requise et appuyez sur l'alternat ou sur la touche ✓.

Sélectionner une voie balise

La fonction "choix site" vous permet de sélectionner une voie balise pour la radio au lieu de suivre la méthode habituelle de la radio pour sélectionner une voie balise. Le processus utilisé normalement par la radio pour sélectionner une voie balise est appelé "recherche de voie balise".

Pour sélectionner manuellement une voie balise, vous pouvez :

- utiliser une touche de fonction programmée à cet effet
- utiliser le menu principal

Utiliser une touche de fonction



Cette fonctionnalité est uniquement disponible pour les radios avec un clavier alphanumérique.

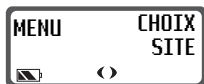
- 1 Saisissez le numéro de la voie balise nécessaire avec le clavier.
- 2 Appuyez sur la touche de fonction correspondante et la radio essaie d'acquérir la voie balise sélectionnée.

Pour désactiver la fonction sélection du site :

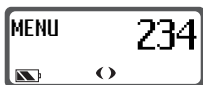
- Appuyez de nouveau sur la touche de fonction correspondante pour reprendre la recherche normale de voie balise. Le message **REPRISE** s'affiche brièvement à l'écran.

Utiliser le menu principal

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez l'option **PARAM AVANCES > CHOIX SITE**.



- 3 A l'aide des touches ◀ et ▶ faites défiler la liste des voies balise et appuyez brièvement sur la touche ✓ pour sélectionner le canal désiré.



- 4 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour quitter le mode menu.

Utilisation du menu pour désactiver la fonction sélection du site :

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez l'option **PARAM AVANCES > CHOIX SITE**.



- 3 A l'aide des touches ◀ et ▶ faites défiler la liste des voies balise jusqu'à ce que le message **REPRISE** s'affiche et appuyez brièvement sur la touche ✓.



- 4 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour quitter le mode menu.

Emettre et recevoir différents types d'appels

Les types d'appels disponibles sur votre radio dépendent de la façon dont celle-ci est programmée et du fonctionnement du réseau 3RP.

Ce chapitre couvre notamment les points suivants :

- Emettre un appel pré-programmé
- A propos des groupes et des groupes de scanning
- Emettre un appel de groupe
- Modifier l'abonnement à un groupe
- Emettre un appel d'urgence
- Emettre un appel SOS
- Utiliser les fonctions de détresse Travailleur Isolé
- Appels PABX et RTPC
- Appels en mode DTMF
- A propos des messages d'état
- A propos des messages de données courts
- Placer la radio dans le mode ne-pas-déranger
- Accès aux canaux conventionnels

Emettre un appel pré-programmé

Les appels pré-programmés pour votre radio peuvent être émis vers d'autres radios, des postes du réseau téléphonique local ou des numéros du RTPC. Pour émettre un appel pré-programmé de votre radio, vous pouvez soit :

- utiliser une touche de fonction programmée à cet effet,
- utiliser le sélecteur de canal,
- utiliser le menu principal,
- composer l'appel pré-programmé à l'aide du clavier

Les appels pré-programmés peuvent également être utilisés pour activer ou désactiver une fonction, affecter provisoirement votre radio à un groupe, changer vers des canaux conventionnels et basculer vers un réseau 3RP différent.

Utiliser une touche de fonction

- Appuyez sur la touche de fonction correspondante pour émettre un appel pré-programmé.

Utiliser le sélecteur d'appel

Chaque position du sélecteur d'appel peut être programmée pour un appel pré-programmé.

Pour émettre un appel pré-programmé à l'aide du sélecteur de canal :

- changez le sélecteur de canaux jusqu'à la position requise et appuyez sur l'alternat ou sur la touche ✓.

Composer un appel pré-programmé



Cette fonction n'est disponible que sur les radios équipées d'un clavier alphanumérique.

Pour émettre un appel pré-programmé numéroté :

- Composez le numéro **0nn**, où **nn** est le numéro d'appel pré-programmé à deux chiffres. Appuyez sur l'alternat ✓ ou sur la touche #.

Par exemple, pour émettre l'appel pré-programmé 17, composez le **017**, puis appuyez sur l'alternat ✓ ou sur la touche #.



A propos des groupes et des groupes de scanning

Un système radio 3RP peut être composé de plusieurs flottes de radios, chacune avec un nombre de groupes et un nombre de groupes de scanning.

Un groupe consiste d'utilisateurs de radio soit de la même flotte, soit appartenant à plusieurs flottes. Un groupe de scanning est un groupe de groupes.

Lorsque votre radio appartient à un groupe ou à un groupe de scanning, elle est considérée comme 'membre', et vous recevez tous les appels pour ce groupe d'utilisateurs.

- ⓘ Il n'est pas possible de faire un appel à un groupe de scanning, mais vous pouvez contacter n'importe lequel de ses membres.

Emettre un appel de groupe

Les appels de groupe peuvent être :

- des appels de conférence, dans lesquels tous les membres du groupe peuvent prendre part,
- des appels de diffusion, dans lesquels seul l'émetteur peut parler.

Lorsque vous recevez un appel de groupe, l'écran affiche un **G** pour indiquer que l'appel est un appel de groupe.

Pour émettre un appel de groupe :

- commutez jusqu'à la position sur le sélecteur de canal affectée au groupe que vous souhaitez appeler. Appuyez sur l'alternat ou sur la touche ✓.

Composer un numéro d'appel de groupe



Cette fonction n'est disponible que sur les radios équipées d'un clavier alphanumérique.

La façon dont vous composez les numéros d'appels de groupe dépend du type de numérotation utilisé par votre réseau. Voir [«Numérotation d'appels en mode 3RP» à la page 86](#) pour plus de détails sur l'émission d'appels de groupe.

Pour composer le numéro d'un appel de groupe :

- composez le numéro du groupe que vous désirez appeler. Appuyez sur l'alternat ✓ ou sur la touche #.

Terminer un appel de groupe

Un appel de groupe est automatiquement libéré lorsque l'appelant a terminé l'appel.

Si vous souhaitez terminer l'appel de groupe :

- appuyez sur ✕,
- appuyez sur * puis #, ou
- changez de position sur le sélecteur de canal.

Modifier l'abonnement à un groupe

Deux méthodes existent pour modifier votre abonnement à des groupes ou des groupes de scanning. Vous pouvez soit :

- utiliser le sélecteur de canaux, soit
- utiliser le menu principal.

Utilisation du sélecteur de canaux

Pour sélectionner un groupe ou une groupe de scanning :

- Tournez la position du sélecteur de canaux pour choisir le groupe que vous voulez appeler. Appuyez sur l'alternat ou sur ✓.

Utilisation du menu principal

Votre radio peut être programmée avec des groupes ou des groupes de scanning permanents ou modifiables par l'utilisateur. Si un groupe ou un groupe de scanning est modifiable par l'utilisateur, vous pouvez choisir de vous désabonner de ce groupe ou de vous abonner à ce groupe.



En sélectionnant un nouveau groupe de scanning, le groupe de scanning précédemment sélectionné est automatiquement désélectionné.

Pour sélectionner un groupe ou un groupe de scanning :

- 1 Appuyez longuement sur ✓ pour entrer le mode menu.
- 2 Sélectionner **CHOIX GROUPES > SELECT GROUPE**.



- 3 Utilisez ◀ et ▶ pour faire défiler la liste des groupes. L'état de l'abonnement à un groupe est affiché de la façon suivante :
 - un symbole **P** signifie que le groupe est permanent et que les membres ne peuvent pas être changés.
 - un symbole **+** signifie que vous êtes actuellement membre du groupe ou du groupe de scanning. Si vous êtes membre

d'un groupe de scanning, tous les membres du groupe de scanning ont aussi un + à côté d'eux.

- Si aucun symbole n'est présent à côté du groupe, c'est que la radio est actuellement désabonnée de ce groupe.
- un symbole **S** signifie que c'est un groupe de scanning et que vous n'êtes pas actuellement membre de ce groupe. Si vous êtes membre d'un groupe de scanning, tous les membres du groupe de scanning ont aussi un + à côté d'eux.



4 Appuyez brièvement sur ✓ pour sélectionner le groupe désiré.



Si vous sélectionnez un groupe de scanning, tous les autres groupes de scanning dans la liste sont automatiquement désélectionnés.

5 Appuyez longuement sur ✓ pour quitter le mode de sélection de groupe.

S'abonner ou se désabonner à tous les groupes

Pour soit vous abonner ou vous désabonner de tous les groupes modifiables par l'utilisateur :

- 1 Appuyer longuement sur ✓ pour entrer le mode menu.
- 2 Sélectionnez **CHOIX GROUPES > SELECT TOUS**
(ou **DESELECT TOUS** pour vous désabonner de tous les groupes).



Emettre un appel d'urgence

En situation d'urgence, vous pouvez demander de l'aide en émettant un appel d'urgence vers un destinataire pré-déterminé, généralement votre opérateur radio. L'appel d'urgence a la priorité sur tous les autres types d'appels, et les appels en cours sont libérés de façon à pouvoir procéder à l'appel d'urgence.

Si vous recevez un appel d'urgence, l'écran affiche un **E** pour indiquer que l'appel est un appel d'urgence.

Pour faire un appel d'urgence de votre radio, vous pouvez :

- utiliser le sélecteur de canal, ou
- composer l'appel d'urgence avec le clavier.

Utiliser le sélecteur de canal

- Tournez le sélecteur de canal à la position désirée et puis appuyez sur l'alternat ou ✓.

Composer un numéro d'appels d'urgence



Cette fonction n'est disponible que sur les radios équipées d'un clavier alphanumérique.

Pour composer le numéro d'un appel d'urgence :

- Composez le ***9**. Appuyez sur l'alternat ✓ ou sur la touche #.

Pour émettre un appel d'urgence vers une autre radio :

- Composez le numéro ***9*nn**, où **nn** est le numéro de la radio que vous appelez. Appuyez sur l'alternat ✓ ou sur la touche #.

Emettre un appel SOS

En cas d'urgence, vous pouvez demander de l'aide en envoyant un 'appel SOS' vers une destination pré-déterminée, généralement votre opérateur radio. La radio alterne entre des cycles de réception et émission, ainsi l'appelé peut entendre ce qui se passe près de la radio.

- ① Lorsque la radio est en mode SOS et alterne entre réception et émission, l'audio émis est toujours du microphone interne de la radio, indépendamment du fait qu'un microphone/haut-parleur externe est installé.

Selon la programmation de votre radio, votre radio ne peut rien afficher lorsqu'un appel SOS est fait, et le sélecteur de canal, l'alternat et les autres touches peuvent être désactivés pour la durée de l'appel SOS.

Un appel SOS peut aussi être considéré comme un appel d'urgence et il peut être plus prioritaire que tous les autres types d'appel et les appels en cours sur le réseau.

Pour faire un appel SOS :

- Appuyez sur la touche de fonction correspondante.

Terminer un appel SOS

Vous pouvez finir un appel SOS en appuyant sur la touche de fonction 'Annuler SOS'.


Utiliser les fonctions de détresse Travailleur Isolé

Votre radio peut être programmée avec les fonctionnalités de détresse 'Travailleur Isolé', créées pour les personnes travaillant seules dans un environnement potentiellement dangereux. Si vous ne pouvez plus bouger, la radio envoie automatiquement un appel de détresse pour avertir les autres utilisateurs de votre situation. L'appel de détresse peut être soit un appel d'urgence soit un appel SOS.

Lorsque l'appel de détresse est envoyé, la radio peut faire entendre une série de bips appelé 'avertissement de recherche' au volume maximal de la radio. Cela permet aux personnes à votre recherche d'entendre où vous êtes. Une fois activée, les bips d'avertissement de recherche continuent jusqu'à ce que la radio soit éteinte puis rallumée.

Une détresse Travailleur Isolé peut être activée par une des situations suivantes :

- Appui de touche : la radio attend une réponse de l'utilisateur à un intervalle pré-déterminé et l'utilisateur n'a pas répondu.
- Inclinaison : la radio est inclinée selon un angle plus grand que celui programmé, (une alarme 'homme couché').
- Mouvement : la radio n'a pas bougé pendant une période de temps pré-déterminée (une alarme 'aucun mouvement').

Lorsque la fonction Travailleur isolé est active,  s'affiche à l'écran.



Activation de la fonction Travailleur Isolé

Pour activer et désactiver la fonction Travailleur isolé :

- Appuyez sur la touche de fonction correspondante.



Votre radio peut être programmée pour que le Travailleur Isolé soit active dès que la radio est allumée.

Contrôle par appui de touche

Une fois que la fonction Travailleur isolé est activée, la radio vous demande une réponse à intervalles réguliers, en émettant une série de bips forts d'avertissement. En général, cela arrive toutes les heures.

Lorsque vous entendez les bips d'avertissement :

- Appuyez sur une touche, n'importe laquelle.
Si vous ne pouvez pas répondre, la radio envoie un appel d'urgence ou un appel SOS.

Contrôle 'homme couché'



Avertissement La radio utilise un accéléromètre pour détecter précisément les mouvements. Cet accéléromètre est calibré lors de la première programmation de la radio, et il doit être testé régulièrement pour vérifier son fonctionnement. Consultez votre fournisseur de radio ou l'administrateur de votre système pour connaître un régime régulier de test.

L'alarme 'homme couché' s'active lorsque la radio est inclinée d'un angle plus grand qu'un angle pré-programmé, par exemple lorsque vous avez été attaqué et que vous êtes allongé au sol. Si la radio reste dans cette position pour plus d'une minute, elle émet une série de bips forts d'avertissement.

Lorsque vous entendez les bips d'avertissement :

- Mettez la radio toute droite.
Si vous ne pouvez le faire, la radio envoie un appel d'urgence ou un appel SOS.

Contrôle 'aucun mouvement'

L'alarme 'aucun mouvement' est activée lorsque la radio est restée immobile pendant une période de temps réglée. Lorsque le temps est écoulé et qu'il n'y a eu aucun mouvement, la radio émet une série de bips forts d'avertissement.

Lorsque vous entendez les bips d'avertissement :

- Bougez la radio.


Si vous ne pouvez le faire, la radio envoie un appel d'urgence ou un appel SOS.

Appels PABX et RTPC

Votre radio peut être programmée de façon à pouvoir émettre des appels vers un poste téléphonique interne (PABX) ou un numéro du réseau téléphonique par ligne commutée (RTPC). Les appels PABX et RTPC peuvent être affectés au sélecteur de canal ou à une touche de fonction.

Lorsque vous recevez un appel PABX, l'écran affiche le message **PABX**. Lorsque vous recevez un appel d'un numéro RTPC, l'écran affiche le message **TEL**.

Composer un numéro PABX

-  Cette fonction n'est disponible que sur les radios équipées d'un clavier alphanumérique.


Pour émettre un appel vers un poste PABX :

- 1 composez le numéro de code, où le code est le code indiqué par le gestionnaire de votre flotte et le numéro est le poste PABX que vous souhaitez appeler.
- 2 Appuyez sur l'alternat ✓ ou sur la touche #.

Par exemple, pour émettre un appel vers un poste PABX 8909 lorsque le code est 3, composez le **38909**, puis appuyez sur l'alternat ✓ ou sur la touche #.



Composer un numéro RTPC

 Cette fonction n'est disponible que sur les radios équipées d'un clavier alphanumérique.


Pour émettre un appel vers un numéro RTPC :

- 1 composez le numéro de code, où le code est le code d'accès au RTCP indiqué par le gestionnaire de votre flotte et le numéro est le numéro RTPC que vous souhaitez appeler.
- 2 Appuyez sur l'alternat ✓ ou sur la touche #.

Par exemple, pour émettre un appel vers un numéro RTPC03 584 1212 lorsque le code est 0, composez le **0035841212**, puis appuyez sur l'alternat ✓ ou sur la touche #.



Appels en mode DTMF

 Cette fonction n'est disponible que sur les radios équipées d'un clavier alphanumérique.

DTMF (multifréquence à double tonalité) est le système à tonalité des réseaux téléphoniques internationaux. Si votre radio peut accéder à un réseau téléphonique par ligne commutée ou à d'autres réseaux qui utilisent les tonalités DTMF, votre radio peut émettre un appel vers un téléphone ou envoyer des codes de contrôle vers un périphérique à distance.

Si vous souhaitez simplement appeler un numéro PABX ou RTPC, suivez les instructions pour l'émission de ces appels au chapitre «[Appels PABX et RTPC](#)» à la page 73. Cependant, si vous souhaitez envoyer des codes de contrôle après avoir émis un appel de ce type, utilisez le mode DTMF.

Numéroter les codes de contrôle



Cette fonction n'est disponible que sur les radios équipées d'un clavier alphanumérique.

Les numéros DTMF peuvent utiliser les chiffres de 0 à 9, les lettres de A à D et les touches * et #.

Saisir les tonalités A à D

Pour composer les tonalités A à D, votre radio doit être programmée de façon à ce que vous puissiez utiliser le bouton d'alternat comme une touche de "majuscules" associée aux touches numériques comme suit :

- PTT + **2** ABC = A
- PTT + **5** JKL = B
- PTT + **8** TUV = C
- PTT + **0** = D

Pour saisir la tonalité A par exemple :

- Appuyez sur le bouton d'alternat et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche **2** ABC du clavier.

Saisir une pause :

Pour saisir une pause :

- Appuyez sur le bouton d'alternat et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche **1** . Un trait d'union (pause) s'affichera à l'écran.

Utiliser le mode DTMF

Pour utiliser le mode DTMF pendant que la radio fonctionne sur un réseau 3RP :

- 1 Réglez un appel vers le périphérique auquel vous souhaitez envoyer des codes de contrôle, généralement un poste du réseau téléphonique local ou numéro RTPC.
- 2 Lorsque l'appel est connecté, activez le mode DTMF à l'aide d'une touche de fonction ou du menu Paramètres utilisateurs.
- 3 Numérotez les codes de contrôle nécessaires.

- 4 Appuyez sur la touche ✓ pour quitter le mode de DTMF.
- 5 Lorsque vous avez terminé votre appel, appuyez sur ✕ pour terminer l'appel ou commutez vers une autre position sur le sélecteur de canal.

Exemple : Accéder à la télébanque

Dans l'exemple suivant, le code nécessaire au réseau 3RP pour émettre un appel RTPC est 0 et le numéro de téléphone du système de télébanque est 5487777.

Pour accéder à la télébanque :

- 1 Composez le **05487777** (le code plus le numéro RTPC) et appuyez sur l'alternat, sur la touche ✓ ou sur # pour émettre l'appel.
- 2 Lorsque le système 3RP a réglé l'appel (l'écran affiche le message **OK**) et le système de télébanque a répondu, activez le mode DTMF à l'aide soit d'une touche de fonction soit à l'aide du menu Paramètres utilisateurs.
- 3 Commencez la saisie des codes de contrôle requis par le système de télébanque.

Par exemple, si votre système de télébanque nécessite la saisie de votre code utilisateur (par exemple 12345678) suivi du symbole #, vous devrez composer **12345678#** et attendre la réponse du système de télébanque.

Lorsque vous avez fini de saisir les codes de contrôle, quittez le mode DTMF à l'aide d'une touche de fonction ou du menu Paramètres utilisateurs.

Exemple : Appeler un standard automatique

Un standard automatique est un service de réponse automatique qui nécessite que l'appelant compose le numéro du poste qu'il souhaite appeler. Si les postes PABX d'une société ne peuvent pas être composés directement par les appelants extérieurs, un standard automatique peut transférer les appels du téléphone externe vers ces postes.

Dans l'exemple suivant, le code nécessaire au réseau 3RP pour émettre un appel RTPC est le 0 et le numéro de téléphone du standard automatique est le 5487777 et le poste que l'appelant désire atteindre est le 8866.

Pour appeler le poste 8866 :

- 1 Composez le **05487777** (le code plus le numéro RTPC) et appuyez sur l'alternat, sur la touche ✓ ou sur # pour émettre l'appel.
- 2 Lorsque le système 3RP a réglé l'appel (l'écran affiche le message **OK**) et le standard automatique a répondu, activez le mode DTMF à l'aide soit d'une touche de fonction soit à l'aide du menu Paramètres utilisateurs.
- 3 Composez le **8866**.
- 4 Lorsque votre appel est connecté, commencez la conversation comme vous le feriez pour un appel RTPC ou PABX normal.
- 5 Quittez le mode DTMF lorsque les codes de contrôle ne sont plus nécessaires.

A propos des messages d'état

Un message d'état est envoyé à un tiers pour indiquer votre activité ou votre localisation, tel que "sur site" ou "parti déjeuner". Si la radio qui reçoit votre appel a été programmée avec les mêmes messages d'état, elle décodera et affichera votre message.

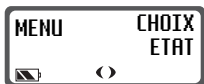
Si vous recevez un message d'état, le message est automatiquement mis en file d'attente, puisque aucune réponse n'est attendue (voir «[Répondre aux appels manqués](#)» à la page 57).

Sélectionner un message d'état

Pour sélectionner un message d'état et émettre un appel d'état :

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.

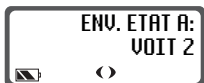
- 2 Sélectionnez **SAISIE DONNEES > CHOIX ETAT**.



- 3 A l'aide des touches ◀ et ▶ faites défiler la liste des messages d'état et appuyez brièvement sur la touche ✓ pour sélectionner le message désiré.




- 4 A l'aide des touches ◀ et ▶, sélectionnez le destinataire de votre appel.



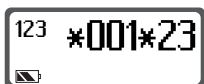
- 5 Appuyez brièvement sur ✓ ou sur l'alternat pour confirmer la sélection et émettre l'appel.

Composer le numéro d'un appel d'état

-  Cette fonction n'est disponible que sur les radios équipées d'un clavier alphanumérique.

Pour composer le numéro d'un appel d'état :

- 1 Composez le ***0ss* numéro**, où **ss** est le numéro du message d'état à deux chiffres et le **numéro** est le numéro du destinataire de votre appel.



- 2 Appuyez sur l'alternat ou sur ✓ ou # pour émettre l'appel.

A propos des messages de données courts

Votre radio peut envoyer et recevoir des messages de données courts (SDM). Si la radio qui reçoit votre message a été programmée avec le même message, elle décodera et affichera votre message.

Si vous recevez un message de données court, le message est automatiquement mis en file d'attente, puisque aucune réponse n'est attendue (voir «[Répondre aux appels manqués](#)» à la page 57).

Pour les radios équipées d'un clavier alphanumérique, il est également possible de créer un message de données court à l'aide du clavier.

Utiliser le clavier alphanumérique pour saisir le texte

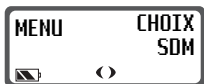
Lorsque vous utilisez le clavier pour saisir le texte, les touches ont des fonctionnalités particulières. Utilisez les touches du clavier alphanumérique pour saisir les lettres, les chiffres et la ponctuation.

- Touche **1** : chiffre 1.
- Touches **2 ABC** à **9 WXYZ** : appuyez une fois sur une touche pour saisir la première lettre inscrite sur cette touche. Recommencez le processus pour saisir les autres lettres et chiffres.
- Touche **0** : appuyez une fois pour saisir un espace. En appuyant plusieurs fois sur cette touche, les caractères suivants s'affichent :
0 # *,.!? ';; " @ () _ - + = / \$ & %
- Pour effacer un caractère : à l'aide des touches **◀** et **▶**, sélectionnez les caractères et appuyez brièvement sur **✕** pour les effacer.

Envoyer un message de données court pré-programmé

Pour envoyer un message de données court pré-programmé :

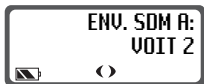
- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez **ENVOI DONNEES > CHOIX SDM.**



- 3 A l'aide des touches ◀ et ▶ faites défiler la liste des messages de données courts et appuyez brièvement sur la touche ✓ pour sélectionner le message désiré.



- 4 A l'aide des touches ◀ et ▶, sélectionnez la radio que vous souhaitez appeler.



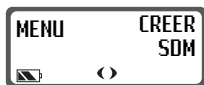
- 5 Appuyez brièvement sur ✓ ou sur l'alternat pour confirmer la sélection et émettre l'appel.

Créer un message de données court



Cette fonction n'est disponible que sur les radios équipées d'un clavier alphanumérique.

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez **SAISIE DONNÉES > CREER SDM.**

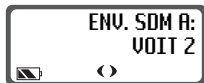


Le dernier SDM envoyé est affiché.

- 3 Saisissez votre message à l'aide du clavier.




- 4 Appuyez brièvement sur ✓ et à l'aide des touches ◀ et ▶ sélectionnez le destinataire de votre appel.



- 5 Appuyez brièvement sur ✓ ou sur l'alternat pour confirmer la sélection et émettre l'appel.

Placer la radio dans le mode ne-pas-déranger


Si vous ne voulez pas d'appels pendant quelques temps, vous pouvez mettre votre radio en mode ne-pas-déranger, ainsi les appels entrants seront ignorés. Vous pouvez toujours faire des appels comme d'habitude. Tant que le mode ne-pas-déranger est actif, **NPD** s'affiche à l'écran.

-  Tant que la radio est dans le mode ne-pas-déranger, les appels entrants ne peuvent pas être conservés dans la mémoire des appels.



Pour mettre la radio dans le mode ne-pas-déranger, vous pouvez soit :

- utiliser le menu principal, ou
- utiliser une touche de fonction préprogrammée

Utiliser le menu principal

- 1 Appuyez longuement sur  pour accéder au menu.
- 2 Sélectionnez **PARAM UTILS > TRANQUIL**.



- 3 Appuyez brièvement sur  pour activer/désactiver le mode ne-pas-déranger.
- 4 Appuyez longuement sur  pour sortir du menu.

Utiliser une touche de fonction

- Appuyez sur la touche de fonction correspondante pour activer/désactiver le mode ne-pas-déranger.

Accès aux canaux conventionnels

Vous pouvez basculer sur les canaux conventionnels à l'aide du sélecteur de canal. Les radios équipées d'un clavier numérique peuvent composer le numéro du canal.

En mode conventionnel, vous communiquez directement avec d'autres radio ou par l'intermédiaire d'un répéteur plutôt que par le réseau 3RP. Le schéma ci-dessous représente un écran type en mode conventionnel et explique certaines des informations affichées.



Sélectionner un canal conventionnel

Pour sélectionner un canal conventionnel :

- changez jusqu'à la position affectée sur le sélecteur d'appel et appuyez sur l'alternat ou sur ✓, ou
- composez le numéro du canal que vous souhaitez appeler (**101 à 110**) et appuyez sur l'alternat, ✓ ou #.



Si les fonctions 3RP, telles que "ne pas déranger" ou la mise en file d'attente, sont activées lorsque la radio entre dans le mode conventionnel, ces fonctions sont automatiquement désactivées.

Vérifier qu'un canal est libre

Sur les canaux conventionnels, vous ou votre groupe d'utilisateurs peuvent être séparés des autres groupes utilisateurs par une signalisation spéciale. Si un appel entrant achemine des tonalités de signalisation spéciales, propres à vous-même ou à votre groupe d'utilisateurs, le silencieux de votre radio s'active et vous pouvez entendre l'appel. Ces tonalités peuvent ne pas être audibles.

La fonction Ecoute vous permet d'ignorer une signalisation spéciale sur un canal, de sorte que vous puissiez vérifier que le canal est libre avant d'émettre un appel.

Pour activer l'Écoute :

- 1 Appuyez sur la touche de fonction Écoute pour activer le contrôle et écouter le trafic sur le canal.

Autrement, appuyez longuement sur ✕.

Tant que l'Écoute est actif, la diode clignote lentement en vert et l'icône ◀ apparaît à l'écran.



- 2 Appuyez à nouveau sur la touche de fonction Écoute pour désactiver l'Écoute.

Autrement, appuyez longuement sur ✕.

Recevoir un appel en mode conventionnel


S'il y a une activité valide sur le canal ou le groupe sélectionné sur votre radio, celle-ci désactive son silencieux et vous pouvez entendre l'appel.

Émettre un appel en mode conventionnel

Pour émettre un appel en mode conventionnel :

- 1 Sélectionnez le canal conventionnel voulu (voir [«Sélectionner un canal conventionnel»](#) à la page 83).
- 2 Vérifier qu'un canal est libre. Si la diode est allumée verte, cela signifie que le canal est occupé et que vous risquez de ne pas pouvoir émettre.
- 3 Lorsque le canal est libre (la diode n'est plus allumée), tenir la radio de façon à ce que le micro soit à environ 2,5cm de votre bouche.
- 4 Appuyez sur le bouton d'alternat et maintenez le enfoncé pour émettre.

- 5 Parlez clairement dans le micro.


Pendant que vous émettez, la diode est allumée en rouge et le symbole  s'affiche à l'écran.





- 6 Relâchez le bouton d'alternat lorsque vous avez fini de parler.

Revenir au mode 3RP

Pour quitter le mode conventionnel et revenir au fonctionnement 3RP, vous pouvez :

- sélectionner une position sur le sélecteur de canal qui n'est pas programmée pour un canal conventionnel
- saisir deux ou trois numéros qui ne correspondent pas à un canal conventionnel, puis appuyez sur l'alternat,  ou #.

La radio revient alors sur le réseau 3RP sur lequel elle fonctionnait avant de passer en mode conventionnel.

-  Si vous avez composé le numéro d'un canal conventionnel, appuyez sur  pour revenir au canal programmé correspondant à la position actuelle du sélecteur de canal.

Numérotation d'appels en mode 3RP

Si votre radio est munie d'un clavier, vous pouvez lancer des appels composés automatiquement depuis votre radio. Les numéros que vous composez les fonctionnalités de numérotation automatique dépendent de la façon dont a été programmée votre radio et du mode de fonctionnement du réseau.

Cette section couvre les rubriques suivantes :

- [Numérotation MPT 1343](#)
- [Appels flotte Nokia ANN](#)
- [Accéder aux fonctions 3RP communes](#)

Numérotation MPT 1343

Si votre réseau 3RP (Trunk) utilise le système de numérotation MPT 1343, le numéro unique de votre radio sur le réseau consiste en :

- un préfixe à trois chiffres,
- un numéro de flotte à quatre chiffres, et
- un numéro d'unité radio à deux ou trois chiffres.

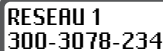
Vous pouvez également faire partie d'un groupe avec un numéro de groupe à deux ou trois chiffres.

Rechercher le numéro MPT de votre radio

Pour rechercher le numéro MPT entier de votre radio :

- 1 Composez ***700**.
- 2 Appuyez sur la touche **#** ou l'alternat.

Le nom associé au numéro MPT entier de votre réseau et de votre radio s'affiche.



RESEAU 1
300-3078-234

Le numéro est sous la forme :

Préfixe 300	Flotte 3078	Numéro d'unité radio 234
----------------	----------------	-----------------------------

Appels numérotés MPT 1343

La table suivante fournit un résumé de la façon dont vous pouvez composer les numéros des autres radios ou groupes de radios et vous donne un exemple de chaque type d'appel.




Dans les exemples suivants, le # final peut être remplacé par un appui court sur l'alternat.

Un appel à	Code de numérotation et exemple			
Radio 23 dans la même flotte que la vôtre	Numéro d'unité radio 23		#	
Radio 234 dans la même flotte que la vôtre	Numéro d'unité radio 234		#	
Radio 23 dans la flotte 3078 avec le même préfixe que le vôtre	Flotte 3078	Numéro d'unité radio 23	#	
Radio 234 dans la flotte 3078 avec le même préfixe que le vôtre	Flotte 3078	Numéro d'unité radio 234	#	
Radio 234 dans la flotte 3078 avec un préfixe différent de le vôtre (300)	Préfixe 300	Flotte 3078	Numéro d'unité radio 234	#
Groupe 92 dans la même flotte que la vôtre	Groupe 92		#	
Groupe 923 dans la même flotte que la vôtre	Groupe 923		#	

Appels flotte Nokia ANN

Si votre réseau 3RP (Trunk) utilise la numérotation Nokia ANN, les numéros composés dépendent de la taille de votre flotte. Les flottes sont soit grandes, petites ou mini. Le numéro unique de votre radio sur le réseau consiste en :

- un numéro initial **7, 8** ou **9**, selon la taille de la flotte,
- un préfixe à zéro, un, deux ou trois chiffres,
- un numéro de flotte à un ou deux chiffres, et
- un numéro d'unité radio à deux ou trois chiffres.


 Consultez votre fournisseur de radios ou l'administrateur réseau pour de plus amples détails des appels Nokia ANN.

Trouver le numéro MPT de votre radio

Pour trouver le numéro complet MPT de votre radio :

- 1 Composez ***700**.
- 2 Appuyez sur la touche **#** ou l'alternat.

Le nom associé au numéro MPT de votre réseau et de votre radio s'affiche en entier.



RESEAU 1
7342209

Le numéro apparaît sous la forme

Init	Préfixe	Flotte	Numéro d'unité radio
7	34	2	209

Appels Nokia ANN

La table suivante fournit un résumé de la façon dont vous pouvez composer les numéros des appels aux autres radios et donne un exemple de chaque type d'appel.



Dans les numéros composés suivants, le # final n'est pas requis si vous appuyez sur l'alternat.

Appel à	Code de numérotation et exemple				
Radio 23 dans la même flotte que la vôtre	Numéro d'unité radio 23			#	
Groupe 923 dans la même flotte que la vôtre	Groupe 923			#	
Grande flotte :					
Radio 234 dans flotte 1 avec le même préfixe que le vôtre	Init. 7	Flotte 1	Numéro d'unité radio 234	#	
Radio 235 dans flotte 2 avec un préfixe différent du vôtre (32)	Init 7	Préfix 32	Flotte 2	Numéro d'unité radio 235	#
Petite flotte :					
Radio 23 dans flotte 51 avec le même préfixe que le vôtre	Init 7	Flotte 51	Numéro d'unité radio 23	#	
Radio 23 dans flotte 52 avec un préfixe différent du vôtre (126)	Init 7	Préfix 126	Flotte 52	Numéro d'unité radio 23	#
Mini flotte :					
Radio 23 dans flotte 80 avec le même préfixe que le vôtre	Init 7, 8 ou 9	Flotte 80	Numéro d'unité radio 23	#	
Radio 23 dans flotte 81 avec un préfixe différent du vôtre (3)	Init 7, 8 ou 9	Préfix 3	Flotte 81	Numéro d'unité radio 23	#

Accéder aux fonctions 3RP communes

Les tables suivantes expliquent comment vous pouvez accéder aux fonctions 3RP (Trunk) spéciales à l'aides des touches * et #. La disponibilité de ces fonctions dépend de la façon dont votre radio est programmée et la façon dont votre réseau fonctionne.



Dans les exemples suivants, le # final peut être remplacé par un appui court sur l'alternat.

Fonctions *...

Code de numérotation	Appel à	Exemple
#	Accepter un appel FOACSU entrant	
*#	Effacer l'appel ou l'élément affiché, ou refuser un appel FOACSU entrant	
*0#	Demander à l'opérateur de base de vous rappeler	
#0#	Annuler la demande	
*0*n#	Demander à un autre opérateur de vous rappeler	*0*234#
#0*n#	Annuler la demande	#0*234#
*0s*n#	Appel d'état (s = état 1 à 30) à la radio n	*015*23#
*0s#	Appel d'état à l'opérateur	*015#
*1*g# ^a	Appel en conférence à un groupe	*1*92#
*11*g#	Appel de diffusion au groupe g	*11*92#
*31*n#	Appel de données non prescrites	*31*23#
*41*n#	Renvoyer ses propres appels à la radio n	*41*23#
#41#	Annuler le renvoi	
*41*0n#	Renvoyer ses propres appels au numéro RTCP n	*41*03456798#
#41#	Annuler le renvoi	

Fonctions *...

Code de numérotation	Appel à	Exemple
*44*n*m#	Renvoyer des appels de tiers n à m	*44*23*21#
#44*n#	Annuler le renvoi des appels de tiers	#44*23#
*48#	Mettre en mémoire des appels entrants	
#48#	Annuler la mise en mémoire	
*49#	Ne pas déranger	
#49#	Annuler "Ne pas déranger"	
*491#	Ne pas déranger - appels vocaux seuls	
#491#	Annuler "Ne pas déranger - appels vocaux seuls"	
*492#	Ne pas déranger - appels de données seuls	
#492#	Annuler "Ne pas déranger - appels de données seuls"	
*700#	Afficher votre numéro MPT et le réseau courant	
*70n#	Changer au réseau n (1 à 4)	
*8*n#	Appel prioritaire à la radio n	*8*23#
*8*1*g# ^a	Appel en conférence prioritaire au groupe g	*8*1*923#
*9*n#	Appel de détresse à la radio n	*9*23#
*9*1*g# ^a	Appel de détresse en conférence au groupe g	*9*1*92#
**n#	Codes de numérotation téléphonique abrégés (1-49)	**3#

- a. Le préfixe *1* n'est pas nécessaire pour un appel en conférence dans sa flotte.

Personnaliser votre radio

Les indicateurs sonores de votre radio, les fonctions et les paramètres d'écran de la radio peuvent être modifiés de façon à répondre aux exigences des menus pour ce qui concerne les paramètres d'alerte, paramètres d'écran et aux paramètres utilisateurs.

Ce chapitre couvre notamment les points suivants :

- [Modifier les paramètres de tonalité](#)
- [Activer le rétro-éclairage](#)
- [Régler le contraste de l'écran](#)
- [Augmenter la durée de vie de la batterie](#)

Modifier les paramètres de tonalité

Votre radio dispose de deux fonctionnalités pour contrôler les tonalités que vous entendez :

- **Tonalités de touche** : Cette fonction contrôle les tonalités entendues lorsque vous appuyez sur une touche de fonction ou sur une touche du clavier. Les tonalités de touche peuvent être activées et désactivées.
- **Tonalités/signaux sonores** : Cette fonction fournit un contrôle général des tonalités/signaux sonores, notamment les tonalités de touche, les tonalités d'appel reçu et les tonalités d'alerte. Les tonalités/signaux sonores peuvent être activés et désactivés. Si les tonalités/signaux sonores sont désactivés, les tonalités de touche sont également désactivées.

Activer et désactiver les tonalités de touche

Pour activer et désactiver les tonalités de touche

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez l'option **ALERTE > TONALITE**.
- 3 Appuyez brièvement sur la touche ✓ pour activer ou désactiver les tonalités de touches.
- 4 Appuyez deux fois brièvement sur la touche ✕ pour quitter le mode menu.

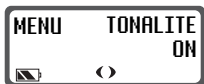
Activer et désactiver les tonalités/signaux sonores

Vous pouvez activer et désactiver les tonalités/signaux sonores :

- à partir du menu principal
- à l'aide d'une touche de fonction programmée à cet effet

Utilisation du menu principal

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez l'option **PARAM ALERTE > TONALITE**.



- 3 Appuyez brièvement sur la touche ✓ pour activer ou désactiver les tonalités/signaux sonores.
- 4 Appuyez deux fois brièvement sur la touche ✕ pour quitter le mode menu.

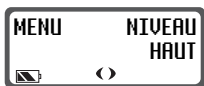
A l'aide d'une touche de fonction

- Appuyez sur la touche de fonction correspondante pour activer ou désactiver les tonalités/signaux sonores.

Ajuster le niveau des tonalités/signaux sonores

Pour permuter entre les paramètres haut et bas :

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez l'option **PARAM ALERTE > NIVEAU**.



- 3 Appuyez brièvement sur la touche ✓ pour changer le niveau des tonalités/signaux sonores vers haut ou bas.
- 4 Appuyez deux fois brièvement sur la touche ✕ pour quitter le mode menu.

Activer le rétro-éclairage

Le clavier et l'écran de la radio s'allument lorsque le rétro-éclairage est activé. Ceci ne se produit normalement que si vous appuyez sur une touche ou qu'un appel est reçu.

Vous pouvez activer et désactiver le rétro-éclairage :

- à partir du menu principal
- à l'aide d'une touche de fonction programmée à cet effet

Utilisation du menu principal

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez l'option **PARAM ECRAN > NUIT**.



- 3 Appuyez brièvement sur la touche ✓ pour activer ou désactiver le rétro-éclairage.
- 4 Appuyez deux fois brièvement sur la touche ✕ pour quitter le mode menu.

A l'aide d'une touche de fonction

- Appuyez sur la touche de fonction correspondante pour activer ou désactiver le rétro-éclairage.

Régler le contraste de l'écran

Vous pouvez modifier le contraste de l'écran de votre radio afin de s'adapter aux conditions lumineuses dans lesquelles vous travaillez. Après le réglage du contraste, la radio reviendra automatiquement à son mode de fonctionnement précédent après quelques secondes d'inactivité.

Vous pouvez régler le contraste de l'écran :

- à partir du menu principal, soit
- à l'aide d'une touche de fonction programmée à cet effet

Utilisation du menu principal

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez l'option **PARAM ECRAN > AJUSTER CONTRAST**.
- 3 Appuyez brièvement sur la touche ✓, la radio passe en mode réglage du contraste et le symbole RSSI s'affiche à l'écran.



- 4 A l'aide des options ◀ et ▶ réglez le contraste jusqu'au niveau désiré.
- 5 Appuyez deux fois brièvement sur la touche ✕ pour quitter le mode menu.

A l'aide d'une touche de fonction

- 1 Appuyez sur la touche de fonction correspondante.

La radio passe en mode réglage du contraste et le symbole RSSI s'affiche à l'écran.



- 2 A l'aide des options ◀ et ▶ réglez le contraste jusqu'au niveau désiré.

Réinitialiser le contraste au paramètre par défaut

Vous pouvez réinitialiser le contraste au paramètre par défaut à l'aide la touche de fonction 2.

Pour réinitialiser le contraste au paramètre par défaut de la radio :

- Appuyez sur la touche de fonction 2 et maintenez-la enfoncée tout en éteignant la radio puis en la rallumant.

Augmenter la durée de vie de la batterie

Il se peut que votre radio ait deux fonctionnalités qui vous permettent d'augmenter la durée de vie de la batterie :

- le mode d'émission à puissance réduite, et
- le contrôle de puissance dynamique

Emission à puissance réduite

Si vous utilisez votre radio dans des conditions où la force du signal est élevée, vous pouvez augmenter la durée de vie de votre batterie en émettant en mode basse puissance. Lorsque le mode émission à basse puissance est activé, les émissions se font à basse puissance plutôt qu'au niveau de puissance pré-programmé et le symbole f s'affiche à l'écran.



- i** Certains canaux peuvent être programmés pour toujours émettre à puissance faible.

Vous pouvez remplacer les paramètres de puissance du canal courant :

- à partir du menu principal
- à l'aide d'une touche de fonction programmée à cet effet

Utilisation du menu principal

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez l'option **PARAM UTILIS > PUIS -**.
- 3 Appuyez brièvement sur la touche ✓ pour activer ou désactiver l'émission en puissance faible.
- 4 Appuyez deux fois brièvement sur la touche ✕ pour quitter le mode menu.

A l'aide d'une touche de fonction

- Appuyez sur la touche de fonction correspondante pour activer ou désactiver le mode puissance faible.

Contrôle de puissance dynamique

Si vous avez la fonctionnalité 'contrôle de puissance dynamique' activée, votre radio diminue automatiquement la puissance d'émission dans les zones où le signal est fort.

Vous pouvez activer et désactiver le contrôle de puissance dynamique :

- à partir du menu principal
- à l'aide d'une touche de fonction programmée à cet effet

Utilisation du menu principal

- 1 Appuyez longuement sur la touche ✓ pour entrer dans le mode menu.
- 2 Sélectionnez l'option **PARAM UTILIS > PUIS DYN**.
- 3 Appuyez brièvement sur la touche ✓ pour activer ou désactiver le contrôle de puissance dynamique.
- 4 Appuyez deux fois brièvement sur la touche ✕ pour quitter le mode menu.

À l'aide d'une touche de fonction

- Appuyez sur la touche de fonction correspondante pour activer ou désactiver le contrôle de puissance dynamique.

Charger et entretenir les batteries

Ce chapitre explique comment charger la batterie de votre radio Tait ainsi que comment l'entretenir, afin d'assurer une performance optimale et une durée de vie prolongée de la batterie.

Ce chapitre couvre notamment les points suivants :

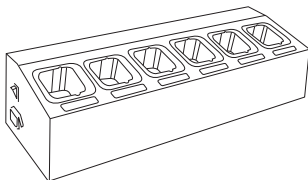
- [A propos des chargeurs](#)
- [Conditions spéciales lors de l'utilisation de radios IS](#)
- [Avant d'utiliser le chargeur](#)
- [Chargement de la batterie](#)
- [Maintenir la durée de vie et la performance de la batterie](#)
- [Stockage des batteries](#)
- [Se débarrasser des batteries](#)

A propos des chargeurs

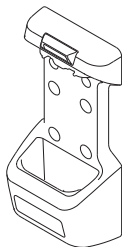
A moins d'être indiqués, les conseils et les instructions de charges de ce chapitre s'appliquent à tous les types de chargeur.

Trois types de chargeurs sont disponibles pour votre batterie de radio Tait :

- Chargeur de bureau : Assez petit pour être mis sur votre bureau, il charge une batterie à la fois.
- Chargeur multiple : Charge jusqu'à six batteries. Il peut être installé sur un bureau, un mur, ou encore dans un ensemble d'équipements.



- Chargeur pour véhicule : Charge une batterie à la fois lorsqu'il est installé dans un véhicule.



Information de sécurité du chargeur multiple



Avertissement Cet appareil doit être branché à une prise secteur mise à la terre.

Conditions spéciales lors de l'utilisation de radios IS



Avertissement Utilisez uniquement une batterie certifiée IS avec une radio IS, et ne pas mettre en charge la batterie dans un endroit dangereux. Une explosion pourrait causer des blessures sévères ou même la mort.

Pour de plus amples informations sur comment identifier les radios IS, référez-vous à la section «Radios de Sécurité Intrinsèque» à la page 17.

Avant d'utiliser le chargeur

Manipuler la batterie en toute sécurité



Avertissement Manipulez la batterie avec soin. Si les recommandations suivantes de manipulations ne sont pas exécutées, des accidents corporels et/ou des dégâts matériels pourraient être occasionnés.

- Avant d'utiliser une batterie au lithium-ion, veuillez lire les informations de sécurité de la batterie Li-ion (MPC-00006-xx) fournies avec votre batterie et veuillez suivre les instructions contenues dans ce manuel. Une utilisation incorrecte d'une batterie Li-ion peut entraîner une explosion ou un feu.
- Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie, que ce soit intentionnellement ou accidentellement, par exemple en plaçant la batterie sur des matériaux conducteurs comme des clés ou des bijoux à l'intérieur d'une poche ou d'un récipient. Court-circuiter les contacts de la batterie peut échauffer les matériaux conducteurs.

Ajouter des étiquettes



Avertissement Ne pas boucher le trou d'aération de la batterie. Si l'aération de la batterie est bouchée, la batterie pourrait exploser, causant ainsi des blessures personnelles et/ou endommagement des biens. Si le trou d'aération de la radio est bouché, la qualité de l'audio et/ou la réactivité des touches de fonction peuvent être détériorées, de plus les joints de la radio peuvent être endommagés.

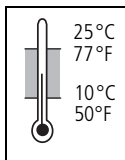
Pour des informations détaillées sur l'ajout d'étiquettes de façon sécurisée, référez-vous à la section «Ajouter des étiquettes» à la page 20.

Températures de charge

Avis N'exposez pas une batterie à de très hautes ou de très basses températures pour de longues périodes de temps. Car cela réduit la durée de vie utile de la batterie ('durée de service').

Pour les meilleurs résultats lors de la charge de votre batterie :

- Avant de commencer la charge de votre batterie, assurez-vous que la température de la batterie est proche de la température de la pièce dans laquelle la batterie sera chargée.
- Si possible, chargez la batterie dans une pièce où la température est entre 10°C et 25°C (entre 50°F et 77°F). Cette plage de température correspond à la plage de températures optimales.



La charge commence uniquement lorsque la batterie est entre 0°C et 40°C (32°F et 104°F).

Indications de température

- ○ ● Lorsque la température de la batterie se trouve en dehors de la plage de charge normale, la diode orange du chargeur est allumée. La charge démarre ou recommence une fois que la température se trouve dans les limites normales de charge, et aucune action n'est nécessaire de votre part.

Laisser la batterie se charger

Vous pouvez laisser une batterie/radio dans le chargeur une fois que la charge est terminée. Le fait de laisser la batterie dans le chargeur ne crée pas de surcharge ou ne l'endommage pas.

Vous pouvez enlever une batterie/radio du chargeur à n'importe quel moment sans endommager la batterie, la radio ou encore le chargeur. Lorsque vous remettez la batterie/radio dans le chargeur, la charge recommence automatiquement.

Chargeur pour véhicule uniquement

Vous pouvez enlever en toute sécurité le contact du véhicule alors qu'une batterie est encore dans le chargeur. Mais si le véhicule ne sera pas réutilisé pendant quelques temps, vérifiez si la charge continue lorsque le contact est enlevé et pensez aux effets que cela peut avoir sur la batterie du véhicule.

Pour vérifier, placez la batterie dans le chargeur et éteignez le véhicule et le contact :

- Si aucune diode DEL du chargeur ne reste allumée, le chargeur recommencera la charge uniquement lorsque le contact sera de nouveau mis en route. Une tension minimale correspondant au mode d'attente du chargeur sera alors appliquée à la batterie du véhicule.
- Si une diode du chargeur reste allumée, le chargeur continuera de charger la batterie de la radio même si le contact est enlevé et il continuera de drainer la batterie du véhicule. Une fois que la batterie est chargée, le chargeur utilise un courant minimal et il a peu d'effet sur l'état actuel de la batterie du véhicule.

Recevoir et faire des appels pendant la charge (chargeur de bureau et chargeur multiples uniquement)

Avis Pour de meilleures performances de charge, éteignez la radio avant de la placer dans le chargeur.

Vous pouvez recevoir et faire un appel lorsque la radio est dans le chargeur, mais les performances de votre radio peuvent être amoindries. Si vous enlevez la radio du chargeur pour répondre à un appel, l'appel ne sera pas interrompu.

Si vous enlevez la radio du chargeur pour faire ou recevoir un appel, la procédure de charge se termine. La charge recommence en toute sécurité lorsque la radio est réinsérée dans le chargeur.

Si une radio était allumée alors qu'elle était en train d'être chargée, l'indicateur de batterie peut ne pas être très précis lorsque la radio est initialement enlevée du chargeur. Après quelques secondes, l'indicateur de la batterie de la radio est mis à jour pour afficher le niveau de charge disponible dans la batterie

Alerte batterie faible

Avis Ne permettez pas à la batterie de la radio de se décharger complètement à chaque fois que vous l'utilisez sinon vous raccourcissez la vie de service de la batterie.

Lorsque le niveau de charge de la batterie est faible, votre radio vous avertit des façons suivantes :

- Le symbole batterie sur l'écran de la radio semble vide.
- La diode d'état de la radio clignote doucement en rouge.
- Un bip aigu est émis.

Vous devriez recharger ou remplacer la batterie aussitôt que possible.

Lorsque la batterie est complètement vide, le message

La batterie est vide est affiché à l'écran. La radio émet un long bip grave et elle s'arrête de fonctionner. Eteignez la radio.

Chargement de la batterie

Charge de la batterie avant la première utilisation

Chargez complètement une nouvelle batterie avant de l'utiliser la première fois. Cette opération peut durer jusqu'à 2,5 heures.

- ● ○ La diode DEL rouge reste allumée lorsque la batterie est chargée.

Chargement de la batterie

Avis Pour tirer la meilleure performance de charge possible, éteignez la radio avant de la placer dans le chargeur (chargeur de bureau ou chargeur multiple uniquement).

- 1 Chargeur de bureau : Connectez le chargeur à l'adaptateur Tait correct d'alimentation.



Chargeur multiple et chargeur pour véhicule : Allumez le chargeur.

Initialement, toutes les trois DEL sont allumées pendant deux secondes.



- 2 Placez uniquement une batterie dans le chargeur ou une radio avec une batterie attachée (chargeur de bureau ou chargeur multiple uniquement). Il n'est pas nécessaire d'enlever la pince à ceinture, l'antenne ou les accessoires qui sont attachés au connecteur d'accessoires.







La diode rouge s'allume et reste allumée tant que la batterie se charge. Pour une batterie qui est presque totalement déchargée, comptez deux heures.



Lorsque la charge est terminée, la diode verte reste allumée.

Signification des diodes LED

S'il y a une batterie dans le chargeur lorsque l'alimentation est connectée au chargeur, les diodes se comportent comme décrit ci-dessous:

Diode	Signification
 brièvement	Le chargeur a été connecté à l'alimentation
 en continu	La batterie se charge
 en continu	La charge est terminée. Enlevez la batterie, ou laissez-la dans le chargeur.
 en continu	La température de la batterie est en dehors de la plage normale de charge. La charge démarrera ou recommencera une fois que la température est dans des limites acceptables. Aucune action n'est nécessaire de votre part. Une erreur est indiquée. Contactez votre centre régional Tait le plus proche.

Si le chargeur ne se comporte pas comme il se doit :

- Vérifier que la radio ou la batterie soit correctement insérée dans le chargeur.
- Confirmez que le chargeur est correctement branché à une prise électrique.
- Vérifiez que les contacts de la batterie et du chargeur soient propres. Pour les nettoyer, passer un tissu non pelucheux sur les contacts pour enlever toute saleté, graisse ou huile.

Enlever la batterie du chargeur

- Chargeur de bureau et chargeur multiple: Soulevez la batterie/radio en dehors du chargeur.
- Chargeur pour véhicule: Tirez l'élément en haut du chargeur pour véhicule et puis soulevez la batterie.

Vous pouvez enlever une batterie/radio du chargeur à tout moment sans endommager la batterie, la radio ou encore le chargeur. Lorsque vous remettez la batterie/radio dans le chargeur, la charge recommence automatiquement. Vous pouvez aussi laisser une batterie/radio dans le chargeur une fois que la charge est terminée.

Maintenir la durée de vie et la performance de la batterie

Avec un soin et un entretien appropriés, vous aiderez à maintenir la performance et la vie de votre batterie. Il est recommandé que vous :

- Utilisez uniquement des chargeurs et batteries Tait.
- N'exposez pas une batterie à des températures très hautes ou très basses pour des périodes prolongées. Sinon la durée de vie de service de la batterie sera réduite.
Très haute : au dessus de 60°C (140°F)
Très basse : en dessous de -30°C (-22°F).
- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10°C et 25°C (entre 50°F et 77°F). Cette plage de température est optimale pour la charge.
- Stockez les batteries correctement lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Voir «[Stockage des batteries](#)».

Nettoyage des contacts de la batterie

Avis N'éraflez pas ou ne grattez pas les contacts de la batterie. Si nécessaire, passez un tissu sec non pelucheux sur les contacts de la batterie pour enlever toute saleté, graisse ou huile.

Stockage des batteries

Lorsque les batteries ne sont pas utilisées pour un mois ou plus, elles devraient être stockées correctement pour prolonger leur vie.

- Enlevez la batterie de la radio avant le stockage.
- Chargez totalement la batterie si le stockage dure moins d'un mois.
- Chargez la batterie à environ 30% de sa capacité pour un stockage de plus d'un mois.
- Stockez la batterie dans un endroit sec et frais.

Utilisation de batteries après stockage

Les batteries qui ont été stockées pour quelques temps doivent être chargées avant d'être utilisées. Voir [«Chargement de la batterie»](#) à la page 105.

Se débarrasser des batteries



Laissez la batterie se décharger complètement avant de s'en débarrasser. Si vous vous débarrassez d'une batterie, faites-le d'une manière sensible pour l'environnement. Veuillez contacter votre fournisseur de radio pour de plus amples informations à propos des programmes de recyclage dans votre région. Voir [«Responsabilités en matière d'environnement»](#) à la page 10 pour des informations complémentaires.

Dépannage

En cas de difficulté pour utiliser votre radio, les chapitres suivants peuvent vous être utiles. Contactez votre fournisseur radio pour une assistance, si nécessaire.



Avertissement Les radios portables TP8100 dont le code produit est "T03-20*" sont approuvées IS par FM. Une radio portable IS doit être réparée uniquement par une agence certifiée par les autorités assurant l'approbation et par Tait Limited. Toute réparation non autorisée ou toute substitution de composants annule le niveau de sécurité intrinsèque ainsi que l'approbation IS du tiers. Pour la maintenance d'une radio IS, retournez-la à votre fournisseur autorisé ou à une succursale Tait.

Pour de plus amples informations sur les radios IS et sur comment les identifier, voir [«Radios de Sécurité Intrinsèque»](#) à la page 17.

Ce chapitre couvre notamment les points suivants :

- [Lorsque votre radio ne s'allume pas](#)
- [Vérifier la version de votre radio](#)
- [Résolution de panne de votre chargeur](#)
- [Soin général](#)
- [Nettoyer la radio](#)

Lorsque votre radio ne s'allume pas

Si la diode rouge sur la radio ne s'allume pas lorsque la radio est allumée, il se peut que la radio ne soit pas alimentée. Vérifiez les éléments suivants :




- La batterie est-elle fermement fixée à la radio?
- La batterie est-elle suffisamment chargée?
- Le chargeur de la batterie fonctionne-t-il correctement?

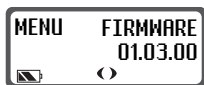
Si tout semble être en ordre mais que votre radio ne fonctionne toujours pas correctement, contactez votre fournisseur radio pour de l'aide supplémentaire.

Vérifier la version de votre radio

Votre fournisseur radio peut vous demander la version matérielle et micrologicielle (firmware) de votre radio, en cas de dépannage.

Pour vérifier la version de votre radio :

- 1 Appuyez longuement sur  pour accéder au menu.
- 2 Sélectionner **PARAM AVANCES > INFOS VERSION**.
- 3 Dans le menu des informations de version, utilisez  et  pour faire défiler la liste de versions disponibles.



L'information disponible peut être :

- version du firmware (**FIRMWARE**)
- version du matériel (**MATERIEL**)
- base de données principale (**BD RADIO**)
- base de données de calibration (**BD CALIB**).

Résolution de panne de votre chargeur

Les diodes du chargeur ne s'allument pas

○ ○ ○ Causes et solutions possibles :

- L'adaptateur n'est pas branché ou n'est pas allumé. Retirez la fiche adaptateur et réinstallez.
- La batterie n'est pas détectée. Vérifiez que les contacts de la batterie sont propres et que la batterie est bien en place.
- Les contacts du chargeur sont bloqués. Vérifiez que les contacts du chargeur sont dégagés.

○ ○ ● La diode orange du chargeur s'allume

Le tableau ci-dessous décrit ce qu'il faut faire si la diode orange du chargeur de batteries est allumée.

Signification	Raison(s) possible(s) et solution
Erreur	<ul style="list-style-type: none">■ La batterie n'est pas compatible avec le chargeur. Utilisez uniquement des chargeurs et batteries Tait.■ La tension au chargeur est insuffisante. Vérifiez que vous utilisez l'adaptateur correct.■ La batterie peut être extrêmement déchargée (moins de 3V). Déconnectez la batterie de la radio et chargez la batterie.■ La batterie peut être défectueuse. Contactez votre fournisseur radio pour des conseils.
Charge arrêtée provisoirement	La batterie est soit trop chaude soit trop froide. La mise en charge démarre ou recommence une fois que la température est dans la plage de températures tolérées. Aucune action n'est attendue de votre part.

Soin général

Votre radio ne nécessite pas de maintenance régulière autre que de vérifier que la batterie dispose d'une charge suffisante et que l'antenne et la batterie ne sont pas endommagées.

Avis Afin d'éviter une détérioration constante du boîtier de la radio, ne laissez pas la radio être au contact de détergents, d'alcools, d'aérosols ou de produits à base de pétrole.

Pour le soin de la batterie, voir [«Maintenir la durée de vie et la performance de la batterie»](#) à la page 107.

Nettoyage des contacts de la batterie

Avis N'éraflez pas ou ne grattez pas les contacts de la batterie. Si nécessaire, passez un tissu sec non pelucheux sur les contacts de la batterie pour enlever toute saleté, graisse ou huile.

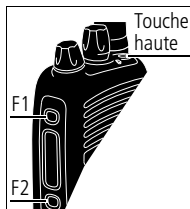
Nettoyer la radio

Si vous devez nettoyer le boîtier de la radio, utilisez un vêtement humidifié avec de l'eau propre.

Options des touches de fonction

i Certaines fonctions ne sont pas autorisées dans certains pays.

Les fonctions ci-dessous peuvent être affectées à la touche haute et aux touches de fonction latérales lorsque la radio est programmée. Si vous ne savez pas quelles sont les fonctions qui ont été programmées sur votre radio, contactez votre fournisseur ou votre administrateur système.



Pour plus d'informations sur les touches de fonction, voir [«Pour accéder aux menus les plus fréquemment utilisés»](#) à la page 41.

Fonctions courantes

Fonction	Description
Ajustement du contraste	Permet de régler le contraste de l'écran. Voir «Régler le contraste de l'écran» à la page 96.
Annuler appel SOS	Termine un appel SOS. Voir «Terminer un appel SOS» à la page 70
Appel SOS	Permet d'émettre un numéro pré-programmé, pour signaler une situation SOS. La radio passe de la réception à l'émission de façon à ce que l'appelé puisse entendre qu'il y a de l'activité à proximité de la radio. Voir «Emettre un appel SOS» à la page 70.
Appels pré-programmés	Permet d'émettre un appel pré-programmé vers une autre radio, un poste du réseau téléphonique local ou un numéro du RTPC. Voir «Emettre un appel pré-programmé» à la page 64.

Fonction	Description
Brouilleur	Active ou désactive le brouilleur, pour que l'utilisateur puisse brouiller ses émissions et décrypter les appels entrants chiffrés. Voir « Utilisation du brouilleur par inversion de fréquence » à la page 52
Chiffrement	Active ou désactive le chiffrement. Voir « Appels chiffrés » à la page 53.
Code de chiffrement	Change le code de chiffrement de la radio. Voir « Modifier le code de chiffrement de la radio » à la page 54.
Contrôle de puissance dynamique	Active le contrôle de puissance dynamique, de sorte que la radio émette à faible puissance dans une zone où l'intensité du signal est élevée. Voir « Contrôle de puissance dynamique » à la page 98.
Ecoute	Permet d'activer et de désactiver la fonction Ecoute, de sorte que l'utilisateur puisse entendre l'ensemble du trafic sur un canal conventionnel. Voir « Vérifier qu'un canal est libre » à la page 83.
Effacer/Fin d'appel	Annule la dernière demande adressée au système 3RP. Voir « Terminer un appel » à la page 49.
Indicateurs sonores	Permet de mettre les indicateurs sous tension et hors tension. Voir « Modifier les paramètres de tonalité » à la page 93.
Mémoire Oui/Non	Permet d'activer et de désactiver la mise en attente des appels. Voir « Appel en file d'attente » à la page 56.
Mode DTMF	Permet d'activer et de désactiver le mode numérotation DTMF. Voir « Appels en mode DTMF » à la page 74.

Fonction	Description
Ne pas déranger	Active et désactive la fonction "ne pas déranger". Voir « Placer la radio dans le mode ne-pas-déranger » à la page 82.
Programme Scanning en tâche de fond	Vous permet d'éditer le groupe de scanning en tâche de fond. Voir « Modifier un groupe de scanning ou de vote » à la page 63.
Puissance réduite	Annule le réglage de la puissance d'émission programmé sur la radio. Voir « Emission à puissance réduite » à la page 97.
Raccourci de menu	Permet d'accéder au menu plus rapidement. Voir « Utilisation des raccourcis de menu » à la page 41.
Rétro-éclairage	Active le rétro-éclairage. Celui-ci se désactivera au bout d'un certain temps programmé. Voir « Activer le rétro-éclairage » à la page 95.
Sélection du site	Vous permet de sélectionner un canal de contrôle 3RP sur lequel doit se caler la radio. Si vous appuyez à nouveau sur la touche de fonction, la radio sélectionne un canal de contrôle normalement. Voir « Sélectionner une voie balise » à la page 61.
Travailleur isolé	Contrôle l'activité de la radio de sorte qu'un appel d'urgence puisse être émis si un utilisateur rencontre un problème ou est en difficulté. Voir « Utiliser les fonctions de détresse Travailleur Isolé » à la page 71.
Utilisation de nuit	Permet d'activer et de désactiver le mode de fonctionnement de nuit. Voir « Activer le rétro-éclairage » à la page 95.
Verrouillage du clavier	Verrouille le clavier de façon à ne pas pouvoir actionner les touches accidentellement. Appuyez longuement sur la touche ✕ pour désactiver le clavier. Voir « Empêcher les appels accidentels » à la page 43.

Contrat de licence logiciel de Tait

Le texte ci-dessous est la traduction du Contrat de licence logiciel de Tait. Le contrat de licence logiciel de Tait a été écrit, à l'origine, en anglais. En cas d'incohérence entre la version anglaise et la traduction en français, référez-vous au texte en anglais.

Le Contrat de Licence Logiciel ("Contrat") est passé entre vous ("le Titulaire") et Tait International Limited ("Tait").

L'utilisation de tout élément de Logiciel embarqué ou pré-chargé, lié aux Produits Désignés Tait, y compris ceux enregistrés sur CD, téléchargés à partir du site internet Tait ou acquis par tout moyen quel qu'il soit, correspond à votre acceptation des conditions générales du présent Contrat. Le fait que vous installiez ou utilisiez le Logiciel indique que vous acceptez l'ensemble des termes et conditions définis par le présent Contrat. Si vous n'en acceptez pas les conditions, vous ne devez en aucun cas installer ou utiliser le Logiciel. L'installation et l'utilisation du Logiciel seront considérées comme votre acceptation des modalités du présent Contrat. Pour une contrepartie de valeur, les deux parties approuvent ce qui s'ensuit:

Article 1 DEFINITIONS

"Information Confidentielle" signifie toutes ou partie des informations fournies par Tait et reçues par le Titulaire, avant ou après installation ou utilisation, que celles-ci soient liées directement ou indirectement au Logiciel et à la Documentation fournis par Tait.

Ceci inclut, mais ne se limite pas à, toute information quant aux Produits Désignés, au matériel informatique, au Logiciel, aux droits d'auteurs, au dépôt de brevets, aux marques déposées, au fonctionnement, aux processus commerciaux et aux affaires commerciales de Tait qui y sont liés; y compris notamment toutes autres marchandises ou biens fournis par Tait au Titulaire conformément aux conditions générales du présent Contrat.

"Produits Désignés" signifie les produits fournis au Titulaire par Tait avec et pour lesquels

la Licence du Logiciel et de sa Documentation ont été concédée.

"Documentation" signifie la Documentation du Logiciel et des produits spécifiant les caractéristiques techniques, de rendement et ses capacités; les manuels d'apprentissage, d'utilisation, de fonctionnement du Logiciel et tout support physique ou électronique sur lequel telle information est fournie.

"Code exécutable" signifie un Logiciel dont la forme est lisible par ordinateur et se réfère généralement au langage machine composé d'instructions originaires de l'ordinateur et que celui-ci mène à bien dans le matériel.

Code exécutable peut aussi se référer à des programmes écrits en langage interprété lisibles d'emblée qui requièrent un Logiciel supplémentaire afin de pouvoir le mettre à exécution.

"Droit de Propriété Intellectuelle" et **"Propriété Intellectuelle"** se réfèrent aux droits ci-après ou leurs équivalences ou contreparties légitimées par une autorité gouvernementale ou par le biais d'une action auprès de celle-ci dans quelque juridiction au monde. Ceci comprend sans restriction tout droit en matière de brevet, d'exploitation de brevet, d'invention, de droits d'auteur, de secrets commerciaux et tout droit de propriété du Logiciel et de la Documentation associée, existant ou ultérieur; y compris notamment toute adaptation, correction, décompilation, désassemblage, émulation, amélioration, modification, traductions et mises à jour ou travaux associés au Logiciel et sa Documentation qu'ils appartiennent à Tait ou à telle autre partie ou toute amélioration résultant des procédés Tait ou prestation de service d'information.

"Titulaire" signifie tout individu ou entité qui a accepté les conditions générales du Contrat de Licence.

"Logiciel à Source libre" signifie Logiciel avec libre accès au Code Source et avec une licence pour modification ou permission de distribution libre.

“Contrat de licence Logiciel à Source libre” signifie les conditions générales selon lesquelles le Contrat de licence du Logiciel libre a été concédé.

“Personne” signifie tout individu, partenariat, corporation, association, société en commandite par action, trust, société à responsabilité limitée, autorité gouvernementale, entreprise individuelle ou toute autre entité reconnue par une autorité gouvernementale.

“Vulnérabilité de Sécurité Informatique” signifie toute faille ou faiblesse du système de sécurité, dans le contrôle lié à la conception et à la mise en œuvre, ou aux contrôles internes, dont l’exécution (déclenchée involontairement ou de manière malveillante) pourrait provoquer une faille du système de sécurité qui pourrait engendrer la mise en danger des données, leur manipulation, leur perte ou ultimement à ce que le système soit endommagé.

“Logiciel” (i) signifie Logiciel propriétaire dont le format est en code exécutable et toute adaptation, traduction, décompilation, désassemblage, émulation ou toutes actions dérivées dudit Logiciel; (ii) signifie toutes modifications, améliorations, nouvelles versions et nouvelles éditions du Logiciel fournies par Tait, et (iii) peut contenir un ou plusieurs éléments appartenant au Logiciel d’un fournisseur tiers.

Le terme “Logiciel” ne comprend aucun Logiciel d’une tierce partie fourni sous une licence séparée ou auquel il ne peut être concédé de licence selon les termes de ce Contrat.

“Code Source” signifie un Logiciel exprimé en langage lisible d’emblée essentiel à la compréhension, au maintien, aux modifications, aux corrections, aux améliorations de tout Logiciel auquel on se réfère dans ce Contrat et y compris notamment toute forme de ce Logiciel avant sa compilation en un programme exécutable.

Tait signifie Tait International Limited et tout ses Sociétés Affiliées.

Article 2 CHAMP D’APPLICATION

Ce Contrat stipule les conditions générales de la licence que Tait concède au Titulaire et de l’utili-

sation dudit Logiciel et de sa Documentation par le Titulaire de cette licence.

Tait et le Titulaire concluent ce Contrat en rapport avec la livraison de certains Logiciels propriétaires et/ou produits contenant des Logiciels embarqués ou pré-chargés.

Article 3 ATTRIBUTION DE LA LICENCE

3.1. Sous réserve des clauses stipulées au présent Contrat et du paiement et des frais relatifs à la licence Tait octroie au Titulaire une licence personnelle limitée, non transférable (sauf autorisation dans l’article 7) et une licence non exclusive quant à l’utilisation du Logiciel en Code format exécutable et de sa Documentation uniquement pour l’utilisation des Produits Désignés par le Titulaire durant leur durée de vie utile. Ce Contrat ne donne aucun droit au Code Source.

3.2. Si le Logiciel sous licence dans ce Contrat contient ou est lié à des Logiciels à Source Libre, les conditions générales en vigueur quant à l’utilisation d’un tel Logiciel à Source Libre sont celles figurant sur les Contrats de Logiciels à Source Libre du propriétaire des droits d’auteurs et non pas du présent Contrat. En cas de divergences entre les conditions générales du présent Contrat et les conditions générales de tout Contrat de Logiciel à Source libre susceptibles d’être appliquées, les conditions générales des Contrats de Logiciel à Source Libre feront foi. Pour toutes informations relatives aux Composants à Source Libre contenues dans les produits Tait et les Contrats de Licence à Source Libre qui y sont liés, veuillez vous référer au site :

<http://support.taitradio.com/go/opensource>

Article 4 RESTRICTION ET LIMITE D’UTILISATION

4.1. L’utilisation du Logiciel par le Titulaire de la licence doit se limiter à son activité interne et uniquement en accord avec sa Documentation. Toute autre utilisation du Logiciel est formellement interdite. Sans limiter le caractère général de ces restrictions, il n’est pas permis au Titulaire de donner accès au Logiciel à une tierce partie sur la base de “la multipropriété”, de “l’Application Service Provider”, du “service bureau” ou

par tout autre accord de location commerciale ou partage.

4.2. Le Titulaire n'est pas autorisé, ni ne doit donner la possibilité à un tiers, directement ou indirectement : (i) à effectuer de rétro-ingénierie, désassembler, extraire les composants, décompiler, reprogrammer ou réduire toute ou partie du Logiciel en format perceptible à l'œil nu ou tenter de recréer le Code Source, (ii) modifier, adapter, créer des travaux dérivatifs ou fusionner le Logiciel; (iii) copier, reproduire, distribuer, prêter ou louer le Logiciel et sa Documentation à un tiers, (iv) fournir de sous-licence ou tout autre droit, (v) faire toute action qui ferait tomber le Logiciel dans le domaine public. (vi) De même, il est interdit de retirer, altérer ou cacher toute notice copyright ou tout autre notice des droits de propriété appartenant à Tait ou à un fournisseur de licence tiers; (vii) procurer, copier, transmettre, révéler, divulguer ou rendre les Logiciels accessibles ou permettre l'utilisation du Logiciel par un tiers ou sur toute autre poste excepté celui autorisé de manière expresse par le présent Contrat.

Ou (viii) utiliser le Logiciel ou permettre son utilisation de telle sorte qu'une copie du Logiciel en résulterait ou l'utilisation par tous autres moyens que ceux stipulés par le présent Contrat. Le Titulaire peut faire une copie du Logiciel à des fins d'archivage de sauvegarde ou de planification du rétablissement en cas de catastrophe naturelle. Dès lors que le Titulaire n'opère pas la copie du Logiciel en parallèle avec le Logiciel existant, le Titulaire peut faire autant de copies qu'il est raisonnablement nécessaire à l'utilisation interne dudit Logiciel.

4.3. Le Titulaire ne fera pas ou ne permettra pas à un tiers quelconque (i) d'installer une copie du Logiciel sur une ou plus d'unités du Produits Désigné sans l'accord écrit préalable de Tait; (ii) de copier ou de transférer le Logiciel d'un Produit Désigné sur tout autre appareil. Le Titulaire pourra temporairement transférer le Logiciel installé sur un Produit Désigné dans un autre appareil si le Produit Désigné n'est pas opérationnel ou en cas de mauvais fonctionnement. Néanmoins, le transfert temporaire du Logiciel

sur un autre appareil doit s'achever dès que le Produit Désigné est à nouveau opérationnel et ledit Logiciel devra être retiré de l'autre appareil.

4.4. Le Titulaire devra maintenir durant les termes de ce Contrat et pour une période de deux ans qui s'ensuivent des traces écrites rigoureuses relatives à la délivrance de cette licence à des fins de vérification quant à la conformité au présent Contrat.

Sous réserve d'avoir donné un délai raisonnable au Titulaire et à des fins d'inspection, Tait ou un tiers désigné par Tait aura accès aux livres de compte et dossiers du Titulaire durant les heures de travail normales de celui-ci en accord avec les règles de sécurité et d'installation. Tait devra s'acquitter du paiement de toutes dépenses et frais d'inspection sous réserve que le Titulaire rembourse Tait tous les frais (incluant les frais des audits et frais légaux sur la base avocat-client) si le Titulaire a enfreint les termes de ce Contrat. Toute information obtenue par Tait durant le cours de cette inspection sera tenue confidentielle par Tait et seulement pour s'assurer que le Titulaire se conforme aux conditions générales du présent Contrat.

Article 5 PROPRIÉTÉ ET TITRE

Tait, ses concédants et ses fournisseurs conservent tous leurs droits à la propriété intellectuelle concernant le Logiciel et de sa Documentation sous toutes ses formes. Aucun droit n'est concédé aux Titulaires de par ce Contrat par suggestion, estoppel ou toute autre forme sauf tout droit expressément accordé au Titulaire dans le présent Contrat.

Toute propriété intellectuelle dont l'origine, le développement ou les travaux préparatoires de conception proviennent de Tait et qui se rapporte à la délivrance du Logiciel, de sa Documentation ou service associé reste exclusivement acquis par Tait et le Titulaire n'acquerra aucun droit quant aux droits à la participation au développement ou droits à la propriété intellectuelle.

Article 6 GARANTIE LIMITÉE / EXCLUSION DE GARANTIE

6.1. La date de début et la durée des conditions de garantie du Logiciel seront d'une période d'un an à compter de la date d'envoi du Logiciel.

Si le Titulaire n'a enfreint aucunes des obligations dudit Contrat, Tait garantit que le Logiciel non modifié dès lors qu'il est utilisé selon la configuration recommandée dans la Documentation et le Contrat, sera dépourvu d'anomalies répétitives qui conduiraient à une fonctionnalité défectueuse ou mauvais fonctionnement, des critères essentiels à la fonctionnalité de base ou fonctionnement correct du Logiciel. Seul Tait pourra déterminer si un défaut est survenu. Tait ne garantit pas au Titulaire que l'utilisation du Logiciel des Produits Désignés sera ininterrompue, exempt d'erreur, complètement sans vulnérabilité de sécurité informatique ou que le Logiciel ou les Produits Désignés se conformeront aux exigences particulières du Titulaire. Tait ne fait aucune démarche ou garantie quant aux Logiciels tiers inclus dans ledit Logiciel.

6.2. L'obligation de Tait envers le Titulaire et le seul recours donné par cette garantie se limitent à l'utilisation d'efforts raisonnables pour résoudre tout élément de Logiciel qui est défectueux régi par cette garantie. Ces efforts comprendront, soit le remplacement des supports, soit la tentative de rectification d'erreurs significatives dans la Documentation ou les programmes qui ont été prouvées ou des vulnérabilités de sécurité informatiques. Si Tait ne peut remédier aux défauts dans un délai raisonnable, et à son entière discrétion, Tait pourra remplacer le Logiciel défectueux par un Logiciel à fonctionnalité équivalente, pourra concéder au Titulaire une licence de Logiciel avec le même objectif ou mettra un terme au Contrat et indemnisera le Titulaire ses frais de licence. Si après vérification par Tait dudit défaut, il s'avère que ce défaut n'existe pas, Tait sera en droit de demander au Titulaire le remboursement des dépenses de toute action engagée dans le cadre de ladite vérification.

6.3. Tait exclut toutes autres garanties quant au Logiciel et à sa Documentation autres que celles expressément stipulées dans cet article 6. Les garanties de l'article 6 abrogent toutes autres garanties expresses ou tacites, verbales ou écrites y compris sans restriction de toute ou chacune des garanties tacites, de condition, titre,

non-infraction, garantie de qualité marchande, conformité à des instructions spécifiques ou pour l'utilisation par le Titulaire (que Tait sache, soupçonne, ait été avisé que, ou soit au courant de tel but ou utilisation) au titre de la loi tirée des usages ou habitudes commerciales.

De plus Tait décline toute garantie à toute personne autre que le Titulaire quant au Logiciel et Documentation.

Article 7 TRANSFERTS

7.1. Le Titulaire ne transférera pas le Logiciel ou Documentation à une tierce personne sans avoir eu l'autorisation préalable écrite de Tait.

Tait peut refuser de donner cet accord ou à son entière discrétion rendre l'accord conditionnel d'un droit de licence applicable à la personne envers lequel le transfert a été effectué et auquel il a accepté d'être lié selon les termes de ce Contrat.

7.2. Dans le cas d'un revendeur avec une valeur ajoutée ou un distributeur des Produits Désignés Tait, l'accord auquel on se réfère dans l'article 7.1 pourra faire partie d'un Contrat de distribution ou de revente Tait.

7.3. Si les Produits Désignés sont des produits mobiles "intégrés" dans des véhicules et des produits radio portables à main et que le Titulaire de la licence transfère la propriété des produits radio portables ou mobiles à un tiers, le Titulaire pourra assigner ses droits d'utilisation du Logiciel embarqué ou à utiliser avec les produits radio et de la Documentation qui s'y rapporte; sous condition que le Titulaire transfère toutes les copies du Logiciel et Documentation au cessionnaire.

7.4. Afin d'éviter toute ambiguïté, l'article 7.3 exclut l'infrastructure de Taitnet ou tout produit listé régulièrement sur le réseau de produit <http://www.taitradio.com>.

7.5. Si le titulaire, un contracteur ou un soustraitant (intégrateur), achète des produits conçus par Tait et les droits d'utilisation du Logiciel non pas pour son propre usage interne mais pour un Client, le Titulaire peut transférer ce dit Logiciel, mais uniquement si a) le Titulaire transfère toutes les copies du dit Logiciel et sa Documen-

tation au cessionnaire et b) le Titulaire a d'abord obtenu de son Client (et, si le Titulaire agit en tant que sous-traitant, du ou des cessionnaires intermédiaires et en sous-licence de l'utilisateur final) un contrat de sous-licence exécutoire qui empêche tout autre transfert et qui contient des restrictions substantiellement identiques aux termes stipulés dans ce contrat de licence Logiciel. Sauf pour ce qui est stipulé dans la section précédente, le Titulaire et tout cessionnaire autorisé par cette Section ne peuvent pas transférer ou ne peuvent pas rendre disponible aucun des Logiciels de Tait à tout tiers ou ne peuvent pas permettre à d'autre partie de le faire. Le Titulaire devra, sur demande, rendre disponible des preuves suffisamment satisfaisantes à Tait démontrant la conformité avec tout ce qui est stipulé au-dessus.

Article 8 DURÉE ET RÉLIATION

8.1. Le droit d'utilisation du Logiciel et la Documentation par le Titulaire sera applicable à compter de la livraison des Produits Désignés par Tait au Titulaire et sera effectif pendant toute la durée de vie du Produit Désigné avec et pour lequel le Logiciel et la Documentation sont pourvu sauf violation des restrictions visées au présent Contrat par le Titulaire, auquel cas ce Contrat et le droit d'utilisation du Logiciel et de sa Documentation par le Titulaire pourront être résiliés immédiatement par Tait sans préavis préalable de sa part.

8.2. Durant les trente (30) jours qui suivront l'annulation de ce Contrat, le Titulaire s'engage à certifier par écrit à Tait que toutes les copies du Logiciel ont été détruites ou effacées des Produits Désignés et que toutes les copies du Logiciel et de la Documentation associée ont été restituées à Tait ou détruites et ne sont plus exploitées par le Titulaire.

8.3. Le Titulaire convient que Tait a fait un investissement significatif quant aux ressources employées, au développement, au marketing et à la distribution de ce Logiciel et la Documentation et que toute violation de ce Contrat par le Titulaire aboutirait à des dommages irréversibles pour lesquels une compensation financière serait insuffisante. Si le Titulaire enfreint les conditions

générales de ce Contrat, Tait pourra résilier ce Contrat et sera en droit à tous les recours en vertu de la loi y compris notamment la dépossession de tout Logiciel non intégré et leur Documentation. Le Titulaire devra rembourser tous les frais engagés par Tait (sur la base d'une indemnité) pour la mise en vigueur des termes de ce Contrat.

Article 9 CONFIDENTIALITÉ

Le Titulaire convient que le Logiciel et la Documentation contiennent des informations confidentielles de la plus haute importance et dont Tait est le propriétaire et qui relèvent des secrets commerciaux lui appartenant et le Titulaire accepte de respecter la confidentialité de l'information contenue dans le Logiciel et la Documentation associée.

Article 10 LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

10.1. Tait ne peut être en aucun cas tenu pour responsable vis-à-vis du Titulaire ou de toute autre personne quelle qu'elle soit, que ça soit en action délictuelle (y compris pour négligence), dans le cadre d'un Contrat (sauf disposition expresse du présent Contrat), l'équité en vertu de tout statut ou dans tout autre cadre légal pour tout dommage général, particulier, exemplaire, punitif, direct ou indirect découlant ou en relation avec l'utilisation ou l'impossibilité d'utiliser le Logiciel.

10.2. Le recours exclusif du Titulaire contre Tait est limité à la violation du Contrat et l'unique responsabilité de Tait vis-à-vis d'une telle requête est limitée, à l'entière discrétion de Tait, à la réparation ou au remplacement du Logiciel ou au remboursement du prix d'achat du Logiciel.

Article 11 GÉNÉRALITÉS

11.1. NOTICE SUR LES DROITS D'AUTEURS. L'existence de notices de droits d'auteurs sur le Logiciel ne sera pas interprétée comme une admission ou présomption de publication du Logiciel ou divulgation au public de tous secrets commerciaux liés au Logiciel.

11.2. CONFORMITÉ A LA LOI. Le Titulaire convient que le Logiciel pourra être régi par le droit et règlements en vigueur dans la juridiction où la livraison des produits désignés sera effec-

tuée et se conformera à toute loi et règlements applicables y compris notamment tout droit et règlement en matière d'exportation du pays.

11.3. TRANSFERTS ET CONTRAT DE SOUS-TRAITANCE. Tait pourra transférer ses droits ou sous-traiter ses obligations dudit Contrat ou grever ou vendre ses droits de tout Logiciel sans préavis ou autorisation préalable du Titulaire.

11.4. LOI APPLICABLE. Ce Contrat est soumis et doit être interprété conformément à la loi Néo-Zélandaise et tous litiges entre les parties concernant les dispositions de ce Contrat sera déterminé par la justice Néo-Zélandaise. Néanmoins, Tait peut, à son entière discrétion, engager des poursuites pour toute violation des conditions générales du Contrat afin de faire appliquer tout jugement en rapport avec la rupture des conditions dans toute juridiction que Tait estime adaptée, afin d'assurer le respect des conditions générales ou d'obtenir réparation pour rupture des conditions du Contrat.

11.5. BÉNÉFICIAIRE TIERS. Ce Contrat est passé entre Tait et le Titulaire et sera applicable pour leur seul bénéfice. Nul tiers n'aura le droit de faire de réclamation ou faire valoir les droits du présent Contrat et nul tiers ne pourra être considéré bénéficiaire de ce Contrat. Nonobstant, tout concédant ou fournisseur d'un Logiciel tiers intégré dans le Logiciel sera un tiers direct et intentionnel de ce Contrat.

11.6. DISSOLUTION. Articles 4, 5, 6, 3, 7, 8, 9, 10 et 11 restent en vigueur après la dissolution du présent Contrat.

11.7. ORDRE D'IMPORTANCE. Dans le cas de litiges entre les parties concernant les dispositions de ce Contrat et tout autre Contrat, les parties acceptent qu'en ce qui concerne le sujet actuellement en question dans ce Contrat, ce Contrat prévaut.

11.8. SÉCURITÉ. Tait utilisera des moyens raisonnables dans la conception et l'écriture de son propre Logiciel et l'acquisition de tout Logiciel tiers pour limiter les vulnérabilités de sécurité informatique. Bien qu'aucun Logiciel ne puisse être garanti d'être sans vulnérabilités sécurité, si une vulnérabilité de sécurité est

découverte Tait devra prendre toutes les mesures nécessaires spécifiées dans l'article 6 de ce Contrat.

11.9. EXPORT. Le Titulaire ne transférera pas, directement ou indirectement, ses Produits Désignés, sa Documentation ou ses Logiciels fournis selon ces conditions ou encore le produit direct de telle Documentation ou de tel Logiciel, à tout pays avec lequel la Nouvelle Zélande, ou tout autre pays pertinent, nécessite une licence d'export ou toute autre autorisation gouvernementale, sans premièrement l'obtention d'une telle licence ou d'une telle autorisation.

11.10. INDEPENDANCE DES CLAUSES. Au cas où toute ou partie de ce Contrat soit considérée illégale ou nulle et non avenue par quelque tribunal ou corps administratif avec compétence juridique, telle décision ne s'appliquera pas au reste des conditions qui seront maintenues en vigueur comme si la ou les parties considérées illégales et nulles n'aient pas été incluses dans ce Contrat. Tait peut remplacer la clause invalide ou inapplicable par une clause valide et applicable afin d'atteindre l'intention de départ et l'effet économique de ce Contrat.

11.11. GARANTIE DU CONSOMMATEUR. Le Titulaire accepte que les licences fournies dans les conditions de ce Contrat sont fournies au Titulaire dans le cadre de relations d'affaires et de ce fait que toutes autres clauses et garanties de défense du consommateur ne seront pas applicables.

11.12. INTÉGRALITÉ DU CONTRAT. Le Titulaire déclare avoir lu et compris le présent Contrat et accepte d'être lié par ses conditions générales. Le Titulaire convient que, sauf accord contraire express conclu par écrit entre Tait et le Titulaire, ce document est l'énoncé complet et exclusif du Contrat entre lui et Tait en rapport avec le Logiciel et qu'il remplace toute autre proposition d'accord ou accord précédent, verbal ou écrit ainsi que toute autre communication entre le Titulaire et Tait quant au Logiciel et ses Produits Désignés.

